



Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) 2015/427, 13. märts 2015, millega rakendatakse määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/428, 10. märts 2015, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93 ja määrust (EL) nr 1063/2010 teatavate riikide või territooriumide suhtes vastu võetud üldiste tariifsete soodustuste kava ja tariifsete soodusmeetmetega seotud päritolureeglite osas 12
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/429, 13. märts 2015, millega kehtestatakse müraga seotud kulude puhul kasutustasude määramise kord⁽¹⁾ 36
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/430, 13. märts 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 43

OTSUSED

- ★ Nõukogu otsus (EL) 2015/431, 10. märts 2015, millega muudetakse otsust 1999/70/EÜ riikide keskpankade välisaudiitorite kohta Lietuvos bankas'e välisaudiitorite osas 45
- ★ Nõukogu otsus (ÜVJP) 2015/432, 13. märts 2015, millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega 47
- ★ Euroopa Keskpanga otsus (EL) 2015/433, 17. detsember 2014, eetikakomisjoni asutamise ja töökorra kohta (EKP/2014/59) 58

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

Parandused

- ★ Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu teise lisaprotokolli (et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga, allakirjutatud 24. juulil 2007 Brüsselis) parandused (ELT L 251, 26.9.2007) 61
- ★ Nõukogu 16. märtsi 2010. aasta otsuse 2010/183EL (millega muudetakse otsust 2009/459/EÜ, millega antakse Rumeeniale ühenduse keskmise tähtajaga rahalist abi) parandused (ELT L 83, 30.3.2010) 65

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/427,

13. märts 2015,

millega rakendatakse määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 17. märtsi 2014. aasta määrust (EL) nr 269/2014, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 14 lõikeid 1 ja 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 17. märtsil 2014 vastu määruse (EL) nr 269/2014.
- (2) Nõukogu teostatud läbivaatamise alusel tuleks lisas viiekümne isiku kohta tehtud kandeid muuta ja üks surnud isiku kohta tehtud kanne kustutada.
- (3) Määruse (EL) nr 269/2014 I lisa tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EL) nr 269/2014 I lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. märts 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
A. MATĪSS

⁽¹⁾ ELT L 78, 17.3.2014, lk 6.

LISA

1. Määruse (EL) nr 269/2014 I lisas esitatud kanne allpool loetletud isiku kohta kustutatakse:

39. Ludmila Ivanovna Shvetsova.

2. Otsuse (EL) nr 269/2014 I lisas esitatud kanded allpool loetletud isikute kohta asendatakse järgmiste kannetega:

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич Аксёнов), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Sünnikoht: Beltsy (Bälți), Moldova Sünnikuupäev: 26.11.1972.	Aksyonov valiti Krimmi Ülemraadas 27. veebruaril 2014 venemeelsete relvastatud isikute juuresolekul „Krimmi peaministriks”. Oleksandr Turchynov kuulutas 1. märtsil 2014 tema „valimise” põhiseaduse vastaseks. Aksyonov tegi aktiivselt lobitööd 16. märtsiks 2014 kavandatud „referendumi” toetuseks. Alates 9. oktoobrist 2014 on ta „Krimmi Vabariigi” nn juht.	17.3.2014
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Sünnikoht: Moskva Sünnikuupäev: 26.4.1954	Nimetatud presidendi 9. detsembri 2013. aasta määrusega Venemaa Föderatsiooni uudisteagentuuri Rossija Sevodnja juhiks. Valitsuse propaganda keskne figuur, kes toetab Vene vägede viimist Ukrainasse.	21.3.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Sünnikoht: Podolsk, Moskva oblast Sünnikuupäev: 28.3.1957	GRU (luure peadirektoraat) juht, Venemaa Föderatsiooni relvajõudude peastaabi ülemjuhataja asetäitja, kindralleitnant. Vastutav GRU ohvitseride tegevuse eest Ida-Ukrainas.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургін), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 26.1.1972	„Donetski Rahvavabariigi” endine juht, osaleb aktiivselt separatistlikus tegevuses ja organiseerib seda, koordineerib „vene turistide” tegevust Donetskis. Üks isikutest, kes algatas „Donbassi kodanikualgatuse Euraasia Liidu moodustamiseks”. „Donetski Rahvavabariigi rahvusnõukogu” nn esimees.	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Sünnikoht: Makijivka (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 9.5.1981 või 9.5.1982	„Donetski Rahvavabariigi” üks juhtidest. Osales piirkondlike ametiasutuste hõivamises ja valdusse võtmises. Separatistide aktiivne kõneisik. Nn Donetski Rahvavabariigi „rahvusnõukogu” nn aseesimees.	29.4.2014.

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Sünnikuupäev: 30.1.1971	Föderaalse migratsiooni ameti Krimmi büroo juhataja kohusetäitja. Vastutav Venemaa passide süstemaatilise ja kiirendatud väljastamise eest Krimmi elanikele.	12.5.2014
54.	Viacheslav PONOMARIOV Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарёв)	Sünnikoht: Slovjansk (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 2.5.1965	Slavjanski endine isehakanud linnapea. Ponomariov kutsus Vladimir Putinit üles saatma Venemaa vägesid linna kaitsma ning palus temalt hiljem relvatarneid. Ponomariovi alluvad on seotud inimröövidega (nad võtsid kinni Irma Krati ja uudistekanal Vice News reporteri Simon Ostrovsky, kes mõlemad hiljem vabastati. Nad pidasid kinni OSCE Viini dokumendi alusel tegutsevaid sõjalisi vaatlejaid). Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	12.5.2014
56.	Igor Evgenevich KAKIDZYANOV (Игорь Евгеньевич Какидзянов), Igor Evgenevich KNAKIMZYANOV (Игорь Евгеньевич Хакимзянов)	33-aastane seisuga 8.5.2014 Sündinud tõenäoliselt 25.7.1980 Makijivkas (Donetski oblast)	Üks omavoliliselt väljakuulutatud „Donetski Rahvavabariigi” relvajõudude ülemaid. Nimetatud relvajõudude üks eesmärke on „Donetski Rahvavabariigi” ühe juhi Pushyliini sõnul „kaitsta Donetski Rahvavabariigi rahvast ja vabariigi territoriaalset terviklikkust”.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолійович Царьов), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царёв)	Sünnikoht: Dnepropetrovsk Sünnikuupäev: 2.6.1970	Endine raada liige, esitas sellena avaliku üleskutse luua „Novorossija Föderaalne Vabariik”, mis koosneks Kagu-Ukraina piirkondadest. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust või poliitikat.	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Мальхин)	Sünnikuupäev: 12.1.1981	„Luganski Rahvavabariigi” keskvalimiskomisjoni esimees. Korraldas aktiivselt 11. mai 2014 referendumit „Luganski Rahvavabariigi” enesemääramisõiguse küsimuses.	12.5.2014
64.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Sünnikoht: Moskva Sünnikuupäev: 25.7.1972	Endine „Donetski Rahvavabariigi peaminister”, sellena vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest (nt teatas ta 8. juulil 2014, et „meie sõjavägi viib läbi erioperatsiooni Ukraina” fašistide „vastu”). „Novorossija Liitu” käsitleva vastastikuse mõistmise memorandumid allkirjastaja. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust või poliitikat.	12.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
65.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходаковский)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 18.12.1972	Endine „Donetski Rahvavabariigi julgeolekuminister”, sellena vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku julgeolekualase tegevuse eest. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust või poliitikat.	12.7.2014
66.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Sünnikuupäev: 9.10.1975	„Donetski Rahvavabariigi <i>de facto</i> asepeaminister sotsiaalküsimuste vallas”. Vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest.	12.7.2014
67.	Alexander KHRYAKOV Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 6.11.1958	„Donetski Rahvavabariigi info- ja massikommunikatsiooniminister”. Vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatismimeelse propaganda eest.	12.7.2014
68.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Sünnikoht: Iževsk, Vene Föderatsioon Sünnikuupäev: 20.1.1964	„Luganski Rahvavabariigi ministrite nõukogu peaminister”, ametisse kinnitatud 8. juulil 2014. Vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest.	12.7.2014
69.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Sünnikoht: Sharg' un (Usbekistan) Sünnikuupäev: 25.11.1971	„Luganski Rahvavabariigi ministrite nõukogu asepeaminister”, (varem „Luganski Rahvavabariigi ministrite nõukogu peaminister”, endine „Kaguarmee kõneisik”). Vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest. Vastutav Kaguarmee avalduse eest, mille kohaselt Ukraina presidendivalimised ei saa toimuda „Luganski Rahvavabariigis” selle piirkonna uue staatuse tõttu.	12.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
70.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Sünnikoht: Stahhanov (Luganski oblast) Sünnikuupäev: 7.4.1980 või 7.4.1979	„Luganski Rahvavabariigi ülemnõukogu esimees”. Vastutav nn ülemnõukogu separatistliku „valitsustegevuse” eest, palus Venemaa Föderatsioonil tunnustada „Luganski Rahvavabariigi” iseseisvust. „Novorossija Liitu” käsitleva vastastikuse mõistmise memorandumiga allkirjastaja.	12.7.2014
71.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрий Владимирович Ивакин)	Sünnikoht: Perevalsk (Luganski oblast) Sünnikuupäev: 13.08.1954	Endine „Luganski Rahvavabariigi siseminister”, sellena vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest.	12.7.2014
72.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKI (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Sünnikoht: Lugansk (võimalik, et Kelmentsis, Tšernivtši oblast) Sünnikuupäev: 24.6.1964 või 25.6.1964	Endine „Luganski Rahvavabariigi kaitsemister” ja praegune nn juht. Vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest.	12.7.2014
74.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY (Олексій Борисович Мозговий), Aleksei Borisovich MOZGOVOI (Алексей Борисович Мозговой)	Sünnikuupäev: 3.4.1975	Ida-Ukraina relvastatud üksuste üks juhte. Vastutav Ukraina valitsusvägede vastu võitlevate separatistide väljaõppe eest.	12.7.2014
80.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Sünnikuupäev: 17.5.1954	Venemaa Föderatsiooni föderaalne julgeolekuteenistuse (FSB) viienda osakonna juht. FSB kõrge ametnikuna juhib ta osakonda, mille vastutusala kuulub luure- ja rahvusvaheline tegevus.	25.7.2014
85.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Sünnikoht: Kakhova (Hersoni oblast) Sünnikuupäev: 5.7.1983	Endise „välisministrina” vastutas ta „Donetski Rahvavabariigi” kaitsmise eest, kahjustades nii Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust. Lisaks kasutatakse tema pangakontot ebaseaduslike separatistlike rühmade tegevuse rahastamiseks. Selle ametikoha vastuvõtmisega ja sellel ametikohal tegutsemisega on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	25.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
86.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedir Dmytrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 7.2.1960	„Donetski Rahvavabariigi” endine „asekaitseminister”. Ta on seotud Igor Strelkovi/Girkiniga, kes vastutab Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevuse eest. Selle ametikoha vastuvõtmisega ja sellel ametikohal tegutsemisega on Berezin toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	25.7.2014
109.	Oksana TCHIGRINA Oksana Aleksandrovna CHIGRINA (Оксана Александровна Чигрина)	33-aastane seisuga 1.8.2014 Töenäoliselt sündinud 23.7.1981	„Luganski Rahvavabariigi” nn valitsuse presiesindaja, kes tegi avaldusi, milles õigustatakse muu hulgas Ukraina sõjalennuki allatulistamist, pantvangide võtmist, ebaseaduslike relvastatud rühmade võitlustegevust, mis on seetõttu kahjustanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja ühtsust.	30.7.2014
110.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Sünnikoht: Dzeržõnsk (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 13.1.1954	„Donetski Rahvavabariigi” nn rahvusnõukogu liige ja nn ülemnõukogu endine esimees, kes oli sellise poliitika algatajate ja sellise ebaseadusliku „referendumi” korraldajate hulgas, mis viis „Donetski Rahvavabariigi” väljakuulutamiseni, millega rikuti Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja ühtsust.	30.7.2014
112.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Sünnikoht: Leningrad (Peterburi). Sünnikuupäev: 15.12.1951	Arkady Rotenberg on president Putini kauaaegne tuttav ja endine sparringupartner džuudos. Ta on president Putini ametiajal suurendanud oma vara. Tema majanduslik edu tuleb oluliste otsustajate mõjuvõimust, kes teda soovivad, eelkõige riigihankelepingute sõlmimisel. Ta on saanud kasu oma lähedastest isiklikest suhetest Venemaa otsustajatega, kuna Venemaa riik või riigile kuuluvad ettevõtjad on talle andnud olulisi lepinguid. Nimelt anti tema ettevõtetele mitu väga kasumlikku lepingut Sotši olümpiamängude ettevalmistamiseks. Ta on ka ettevõtte Stroygazmontazh omanik, millele anti riigihankelepingu silla ehitamiseks Venemaalt ebaseaduslikult annekteritud Krimmi Autonoomsesse Vabariiki, see läbi tugevdades Krimmi integreerimist Venemaa Föderatsiooni, mis omakorda kahjustab veelgi Ukraina territoriaalset terviklikkust.	30.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
			Ta on kirjastuse Prosvescheniye juhatuse esimees, kõnealune kirjastus rakendas projekti „Venemaa lastele: aadress – Krimm”, mis kujutas endast suhtekorralduskampaaniat eesmärgiga veenda Krimmi lapsi selles, et nad on nüüd Venemaa kodanikud, kes elavad Venemaal ning seega toetavad Venemaa valitsuse poliitikat integreerida Krimm Venemaaga.	
115.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Sünnikoht: Valgevene Sünnikuupäev: 24.1.1950	Nikolay Terentievich Shamalov on president Putini pikaajaline tuttav. Ta on samuti president Putini lähikondlastest koosneva mõjuka rühma, nn Ozero Dacha ühissettevõtte kaasasutaja. Ta saab kasu oma sidemetest Venemaa otsusetegijatega. Ta on Bank Rossiya suuruselt teine aktsionär; 2013. aastal oli tema omanduses ligikaudu 10 % pangast; Bank Rossiyat peetakse Venemaa Föderatsiooni kõrgemate ametnike personaalseks pangaks. Pärast Krimmi ebaseaduslikku annekteerimist on Bank Rossiya avanud filiaale Krimmis ja Sevastopolis, tugevdades seeläbi nende integreerimist Venemaa Föderatsiooni. Lisaks on Bank Rossiyal oluline osalus riiklikus meediagrupis, mis omakorda kontrollib telekanaleid, mis toetavad aktiivselt Venemaa valitsuse Ukraina destabiliseerimise poliitikat.	30.7.2014
119.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 26.6.1976	Asus 7. augustil 2014 Igor Alexander Borodai asemel „Donetski Rahvabariigi” nn peaministri ametisse. Selle ametikoha vastuvõtmisega ja sellel ametikohal tegutsemisega on Zakharchenko toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
121.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Sünnikoht: Debaltseve Sünnikuupäev: 21.1.1983	Seotud „Donbassi omakaitsega”. Ta on muu hulgas teatanud, et nad jätkavad võitlust ülejäänud riigis. Seetõttu on Rudenko toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. „Donetski Rahvabariigi parlamendi” nn rahvasaadik.	12.9.2014
122.	Gennadiy Nikolaiovich TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыпкалов)	Sünnikoht: Rostovi oblast (Venemaa) Sünnikuupäev: 21.6.1973	Asus Marat Bashirovi asemel „Luganski Rahvabariigi” nn peaministri ametisse. Varem tegutses nn Kagarmees. Seetõttu on Tsyplakov toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
123.	Andrey Yurevich PINCHUK (Андрей Юрьевич Пинчук)	Võimalik sünnikuupäev: 27.12.1977	„Donetski Rahvavabariigi” endine nn riigi julgeoleku minister. Seotud Vladimir Antyufeyeviga, kes on vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
124.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Võimalik sünnikuupäev: 1.3.1977	„Donetski Rahvavabariigi” nn siseminister. Seotud Vladimir Antyufeyeviga, kes on vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
125.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Sünnikuupäev: 23.9.1976	„Donetski Rahvavabariigi” esindaja Moskvast. Oma avaldustes on ta muu hulgas rääkinud sellest, et omakaitse on valmis pidama partisaanisõda ja on konfiskeerinud Ukraina relvajõudude relvastussüsteeme. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
126.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Sünnikuupäev: 26.7.1956	„Donetski Rahvavabariigi” nn asepeaminister sotsiaalküsimustes. Seotud Vladimir Antyufeyeviga, kes on vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Venemaa asepeaministri Dmitry Rogozini soosik.	12.9.2014
127.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Sünnikoht: Komi Vabariik Sünnikuupäev: 19.11.1954	Krimmi „asepeaminister” ja Krimmi täievoliline esindaja president Vladimir Putini juures. Muradovil on olnud oluline roll Venemaa institutsionaalse kontrolli tugevdamisel Krimmi üle alates selle ebaseaduslikust annekteerimisest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
144.	Oleg Konstantinovich AKIMOV, teise nimega Oleh AKIMOV (Олег Константинович Акимов)	Sünnikuupäev: 15.9.1981	„Luganski Rahvavabariigi” nn rahvusnõukogus „Luganski Majandusliidu” saadik. Kandidateeris „valimistel” 2. novembril 2014 „Luganski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende valimistega rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
145.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN, teise nimega Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN või Larysa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Sünnikuupäev: 21.2.1970	„Luganski Rahvavabariigi” nn tervishoiuminister. Kandidateeris „valimistel” 2. novembril 2014 „Luganski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende „valimistega” rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
146.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO, teise nimega Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Sünnikuupäev: 7.8.1957	„Donetski Rahvavabariigi” nn parlamendi liige, töötab Donbassi miilitsa eriuksuse veteranide liidus. Kandidateeris „valimistel” 2. novembril 2014 „Donetski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende valimistega rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
147.	Aleksandr Igorevich KOFGAN, teise nimega Oleksandr KOFGAN (Александр Игоревич Кофман)	Sünnikoht: Makijivka (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 30.8.1977	„Donetski Rahvavabariigi” nn välisminister ja „parlamendi” nn esimene asepiiker. Kandidateeris ebaseaduslikel „valimistel” 2. novembril 2014 „Donetski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende valimistega rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud.	29.11.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
			Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	
148.	Ravil Zakarievich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Sünnikuupäev: 23.2.1969	„Donetski Rahvavabariigi” nn peaministri esimene asetäitja ning endine nn peaprokurör. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
149.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Sünnikoht: Moskva Sünnikuupäev: 3.2.1963	„Luganski Rahvavabariigi” nn peaministri asetäitja rahandusküsimustes. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
150.	Oleg BUGROV	Sünnikuupäev: 29.8.1969	„Luganski Rahvavabariigi” nn kaitseminister. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
153.	Ihor Vladymyrovych KOSTENOK, teise nimega Igor Vladimirovich KOSTENOK (Игорь Владимирович Костенок)	Sünniaasta: 1961	„Donetski Rahvavabariigi” nn haridusminister. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
155.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO, teise nimega Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Дейнего)	Sünnikuupäev: 12.3.1964	„Luganski Rahvavabariigi” nn rahvusnõukogu „asejuhataja”. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
(133.)	Pavel DREMOV, teise nimega Batura (Павел Леонидович Дрёмов), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонідович Дрьомов)	Sünnikoht: Stahhanov Sünnikuupäev: 22.11.1976	Ida-Ukrainas toimivas võitluses osaleva relvastatud separatistliku rühmituse „Esimene kasakate rügement” komandör. Selles ametis on ta aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(136.)	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH, teise nimega Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Sünnikoht: Ilovaisk Sünnikuupäev: 19.7.1980	Ida-Ukrainas toimivas võitluses osaleva relvastatud separatistliku rühmituse „Somali” komandör. Selles ametis on ta aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(137.)	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович Басурин)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 27.6.1966	„Donetski Rahvavabariigi” kaitseministeeriumi „asekomandör”. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(139.)	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Sünnikuupäev: 2.7.1973	„Luganski Rahvavabariigi” nn ministrite nõukogu „aseesimees”. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(143.)	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Sünnikuupäev: 5.1.1967	„Luganski Rahvavabariigi” nn eelarveminitser. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(146.)	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов)	Sünnikoht: Krasny Luch, Voroshilovgrad, Lugansk Sünnikuupäev: 25.7.1978(või 1975)	„Luganski Rahvavabariigi” nn peaprokuröri kohusetäitja. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/428,**10. märts 2015,****millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93 ja määrust (EL) nr 1063/2010 teatavate riikide või territooriumide suhtes vastu võetud üldiste tariifsete soodustuste kava ja tariifsete soodusmeetmetega seotud päritolureeglite osas**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. oktoobri 1992. aasta määrust (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 247,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2454/93, ⁽²⁾ mida on muudetud määrusega (EL) nr 1063/2010 ⁽³⁾ ja rakendusmäärusega (EL) nr 530/2013, ⁽⁴⁾ reformiti viisi, kuidas tõendada kauba päritolu liidu üldiste tariifsete soodustuste kava raames. Reformiga kehtestati süsteem, mille kohaselt soodustatud riigis või liikmesriigis selleks registreeritud eksportijad tõendavad kauba päritolu ise, kuid selle süsteemi rakendamine lükati edasi 1. jaanuarini 2017. Reformi aluspõhimõte on, et kuna eksportijatel on kõige rohkem teavet oma toodete päritolu kohta, on asjakohane nõuda, et eksportijad esitavad päritolukinnituse vahetult oma klientidele. Selleks et soodustatud riigid ja liikmesriigid saaksid eksportijaid registreerida, peab komisjon looma registreeritud eksportijate elektroonilise süsteemi (edaspidi „REX-süsteem“).
- (2) REX-süsteemi täiendavaid nõudeid on täpsustatud. Kõnealustest nõuetest tulenevalt on vaja muuta mitmeid sätteid, mis käsitlevad üldiste tariifsete soodustuste kava päritolureeglid.
- (3) Ka Norra ja Šveits annavad ühepoolseid tariifseid soodustusi soodustatud riikidest imporditavatele toodetele. Nende arutelude käigus, mida komisjon on Norra ja Šveitsiga pidanud vastavalt volitusele, mille komisjon sai nõukogult, et pidada uuesti läbirääkimisi nende kahe riigi kehtivate kokkulepete üle, ⁽⁵⁾ mis käsitlevad asenduspäritolutõendite vastastikust tunnustamist ja Norrast või Šveitsist pärit materjalide kahepoolse kumulatsiooni laiendamist, on kokku lepitud, et Norra ja Šveits peavad ka kohaldama registreeritud eksportijate süsteemi ning kasutama REX-süsteemi. Samasugust võimalust tuleks pakkuda Türgile, kui riik täidab teatavad tingimused, mis on sätestatud määruses (EMÜ) nr 2454/93. Seega tuleks teha vajalikud kohandused, et tagada nõuetekohane koostöö liidu, Norra, Šveitsi ja Türgi vahel.
- (4) Päritolukinnitust kasutav importija peaks saama kontrollida päritolukinnituse koostanud registreeritud eksportijale väljastatud registreeritud eksportija numbriga kehtivust. Seetõttu tuleks REX-süsteemi andmed avaldada avalikult veebilehel.
- (5) Registreeritud eksportijate süsteemi kohta kehtivaid reegleid hakatakse kohaldama 1. jaanuaril 2017. Käesoleva määrusega tehtud muudatused peaksid hakkama kehtima enne nimetatud kuupäeva, et vältida mis tahes mõju nende reeglitele rakendamise etapis.

⁽¹⁾ EÜTL 302, 19.10.1992, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2454/93, 2. juuli 1993, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜTL 253, 11.10.1993, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1063/2010, 18. november 2010, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (ELT L 307, 23.11.2010, lk 1).

⁽⁴⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 530/2013, 10. juuni 2013, millega muudetakse määrust (EMÜ) nr 2454/93, millega kehtestatakse rakendussätted nõukogu määrusele (EMÜ) nr 2913/92, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (ELT L 159, 11.6.2013, lk 1).

⁽⁵⁾ Nõukogu otsus 2001/101/EÜ, 5. detsember 2000, mis käsitleb heakskiidu andmist ühenduse ja üldise soodustussüsteemi raames EFTA riikide (Norra ja Šveits) vahel kirjavahetuse teel sõlmitud tariifisoodustusi andvale kokkuleppele, mis sätestab, et kaupu, mille komponendid on Norra või Šveitsi päritoluga, käsitletakse ühenduse tolliterritooriumile jõudes kui kaupu, mille komponendid on ühenduse päritolu (vastastikune kokkulepe) (EÜTL 38, 8.2.2001, lk 24).

- (6) Kehtivate reeglite kohaselt saavad end registreerida üksnes soodustatud riikide ja liidu eksportijad. Kuna nii Norra ja Šveits kui ka Türgi, niipea kui see riik täidab teatud tingimused, hakkavad kohaldama registreeritud eksportijate süsteemi, peaks ka nende eksportijatel olema võimalik end registreerida, et neil oleks õigus koostada päritolukinnitusi kahepoolse kumulatsiooni raames või koostada asenduspäritolukinnitusi kauba edasisaatmise korral.
- (7) Praegused reeglid REX-süsteemi kasutuselevõtu tähtaegade kohta ei võta piisavalt arvesse soodustatud riikide suutlikkust hallata registreerimisprotsessi ja rakendada seda süsteemi alates 2017. aastast. Seetõttu tuleks ette näha üleminekumeetmed ja järkjärguline lähenemisviis kuni 31. detsembrini 2019 koos võimalusega pikendada seda perioodi kuue kuu võrra. Selleks et saada üldiste tariifsete soodustuste kava raames tariifset sooduskohandamist, peab alates 30. juunist 2020 kõigi saadetistega, mis sisaldavad päritolustaatusena tooteid, mille koguväärtus ületab 6 000 eurot, kaasas olema registreeritud eksportija koostatud päritolukinnitus.
- (8) Komisjonil, soodustatud riikide pädevatel asutustel ja liikmesriikide, samuti Norra, Šveitsi ja Türgi (niipea kui see riik täidab teatud tingimused) tolliasutustel peab olema juurdepääs süsteemis sisalduvatele andmetele. Selleks et tagada isikuandmete nõuetekohane kaitse, tuleks koostada üksikasjalikud reeglid, mis käsitlevad eelkõige juurdepääsu ulatust ja nende andmete töötlemise eesmärki, samuti eksportijate õigust saada neid andmeid muuta, kustutada või blokeerida neile juurdepääs.
- (9) Käesolev määrus ei tohiks mingil viisil kahjustada üksikisikute kaitse taset andmete töötlemisel Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 95/46/EÜ⁽¹⁾ sätete ja seda direktiivi siseriiklikku õigusesse ülevõtvate sätete alusel ning eelkõige ei muuda see liikmesriikide kohustusi seoses andmete töötlemisega direktiivi 95/46/EÜ alusel ega liidu institutsioonide ja asutuste kohustusi seoses andmete töötlemisega Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001⁽²⁾ alusel.
- (10) Tuleks kindlaks määrata selliste registreeritud eksportijate andmete säilitamise aeg, kelle registreering on tühistatud, ning võttes arvesse tegelikku vajadust neid andmeid säilitada ja liikmesriikide õigusega juba ette nähtud säilitamise aega.
- (11) Kaubasaadetiste osadeks jagamist käsitlevaid reegleid tuleks kohandada ja selgitada nii, et saadetiste jagamine võib aset leida ainult siis, kui seda viiakse läbi eksportijate poolt või nende vastutusel.
- (12) Päritolusertifikaadi vormi A tagasiulatava väljaandmise tingimused peaksid hõlmama täiendavat juhtumit, kus toodete lõplik sihtkoht määratakse toodete veo või ladustamise ajal ja pärast toodete võimalikku jagamist.
- (13) Kuna mõnede riikide staatus üldiste tariifsete soodustuste kava raames muutus 1. jaanuaril 2015 soodustatud riigist abikõlblikuks riigiks, ei saa kõnealuste riikide pädevad asutused enam väljastada samasse piirkondlikku rühma kuuluvast teisest soodustatud riigist pärit toodete puhul sertifikaadi vormi A, mida nad varem tegid artikli 86 lõike 4 teise ja kolmanda lõigu kohaselt. Selleks et soodustatud riikidest kaupade eksportijad saaksid ilma katkestuseta ajavahemikul alates 1. jaanuarist 2015 kuni käesoleva määruse jõustumiseni kauba vedamiseks jätkuvalt kasutada oma tavapäraseid kaubateid, mis läbivad muutunud staatusega riike, tuleks päritolusertifikaatide vormi A tagasiulatava väljaandmise reeglite muudatusi kohaldada tagasiulatavalt alates 1. jaanuarist 2015.
- (14) Olemasolevate reeglitega, protseduuridega ja halduskoostöö meetoditega, mida kohaldatakse kuni registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamiseni, on ette nähtud, et eksportivad soodustatud riigid teevad omal algatusel või liikmesriikide tolliasutuste taotlusel asjakohaseid järelepärimisi, kui kontroll või mis tahes olemasolev teave tundub osutavat päritolureeglite rikkumisele. Sama nõuet tuleks täita ka pärast registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamist.

(1) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 95/46/EÜ, 24. oktoober 1995, üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ja selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 281, 23.11.1995, lk 31).

(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 45/2001, 18. detsember 2000, üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta (EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1).

- (15) Õiguskindluse tagamiseks tuleks registreeritud eksportijate kauba päritolu isesertifitseerimise süsteemi kohaldamist käsitlevad üleminekureeglid, mis on praegu sätestatud muutmismääruses (EL) nr 1063/2010, vahetult hõlmata määrusega (EMÜ) nr 2454/93.
- (16) Lisa 13a II osas tuleks kehtestada kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi uus rubriik koos selle reegluga, et võtta arvesse rõivamanuseid, mis ei ole silmkoelised ega heegeldatud (rubriik 62), kuid millel on silmkoelised või heegeldatud osad.
- (17) Pärast hispaania keele lisamist nende keelte hulka, milles võib päritolukinnituse koostada, tuleks muuta määruse (EMÜ) nr 2454/93 artikli 95 lõikes 3 osutatud lisa 13d, et lisada päritolukinnituse hispaaniakeelne versioon.
- (18) Lisa 17 tuleks muuta, et kehtestada laiuse puhul lubatud kõrvalekalle, mille ulatuses võib päritoluserifikaadi vorm A erineda nõutud mõõtmetest. Lisaks tuleks muuta nende riikide loendit, kes võtavad vastu päritoluserifikaadi vormi A liidu üldiste tariifsete soodustuste kava raames, et lisada sellesse loendisse Horvaatia.
- (19) Artiklit 109 tuleks täiendada sättega, mis käsitleb liikumissertifikaadi EUR.1 lahtri 7 ja arvedeklaratsioonide märget, mis peaksid sisaldama täiendavaid andmeid selgitamiseks õigusraamistikku, mille alusel sellised tõendid on välja antud või koostatud.
- (20) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 2454/93 vastavalt muuta.
- (21) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EMÜ) nr 2454/93 muudetakse järgmiselt.

- 1) Lisatakse artikkel 66a:

„Artikkel 66a

1. Artikleid 68–71 ja 90–97j kohaldatakse alates kuupäevast, mil soodustatud riikide ja liikmesriikide eksportijad kohaldavad kauba päritolu isesertifitseerimise süsteemi (edaspidi „registreeritud eksportijate süsteem”).
2. Artikleid 97k–97w kohaldatakse seni, kuni soodustatud riigid ja liikmesriigid annavad välja päritoluserifikaadi vormi A ja kaupade liikumissertifikaate EUR.1 või nende eksportijad koostavad arvedeklaratsioone kooskõlas artiklitega 91 ja 91a.”

- 2) Artiklit 67 muudetakse järgmiselt:

- a) lõike 1 punktid m ja n asendatakse järgmisega:

„m) „materjalide väärtus” lisas 13a esitatud loendis – kasutatud päritolustaatuseta materjalide tolliväärtus importimise ajal või, kui see ei ole teada ja seda ei ole võimalik kindlaks teha, siis esimene tuvastatav hind, mida nende materjalide eest makstakse tootjariigis; kui on vaja kindlaks määrata kasutatud päritolustaatuseta materjalide väärtus, kohaldatakse käesolevat punkti *mutatis mutandis*;

n) „tehasehind” – hind, mida makstakse tehases toote eest tootjale, kelle ettevõttes toimub viimane töö või töötlus, tingimusel et hind sisaldab kõikide kasutatud materjalide väärtust ja kõiki selle tootmisega seotud muid kulusid ning sellest on maha arvatud kõik siseriiklikud maksud, mis makstakse tagasi või mida võib tagasi maksta kui saadud toode eksporditakse.

Kui tegelikult makstud hind ei kajasta kõiki selle toote tootmisega tootmisriigis kaasnenud kulusid, tähendab tehasehind kõiki kõnealuseid kulusid, millest on maha arvatud siseriiklikud maksud, mis makstakse tagasi või mida võib tagasi maksta kui saadud toode eksporditakse;”;

b) lõike 1 punktid u ja v asendatakse järgmisega:

„u) „registreeritud eksportija” –

- i) eksportija, kes on asutatud soodustatud riigis ja on registreeritud kõnealuse soodustatud riigi pädevates asutustes eesmärgiga ekspordida kava raames tooteid kas liitu või teise soodustatud riiki, millisele on piirkondlik kumulatsioon võimalik; või
- ii) eksportija, kes on asutatud liikmesriigis ja kes on registreeritud kõnealuse liikmesriigi tolliasutustes eesmärgiga ekspordida liidust pärit tooteid, mida kasutatakse soodustatud riigis materjalidena kahepoolse kumulatsiooni alusel; või
- iii) kauba edasisaatja, kes on asutatud liikmesriigis ja registreeritud kõnealuse liikmesriigi tolliasutustes eesmärgiga koostada asenduspäritolukinnitusi, et saata edasi päritolustaatusena tooteid mujale liidu tolliterritooriumi piires või vajadusel Norrasse, Šveitsi või Türki (edaspidi „registreeritud edasisaatja”);

v) „päritolukinnitus” – eksportija või kauba edasisaatja koostatud kinnitus, mis näitab, et sellega hõlmatud tooted vastavad kava päritolureeglitele.”;

c) lisatakse lõige 3:

„3. Lõike 1 punkti u puhul, kus eksportijat esindatakse eesmärgiga teostada ekspordiformaalsusi ja eksportija esindaja on samuti registreeritud eksportija, ei kasuta kõnealune esindaja oma registreeritud eksportija numbrit.”

3) Artikli 68 lõige 3 asendatakse järgmisega:

„3. Soodustatud riigid teavitavad komisjoni lõikes 1 osutatud kohustustest vähemalt kolm kuud enne kuupäeva, mil nad kavatsesid alustada eksportijate registreerimist.”

4) Artikkel 69 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 69

1. Soodustatud riigid teavitavad komisjoni oma riigi territooriumil asuvatest asutustest, kes kuuluvad:

- a) asjaomase riigi valitsusasutuste alla või tegutsevad valitsuse volitusel ja kellel on õigus eksportijaid REX-süsteemis registreerida, muuta ja ajakohastada registreeritud andmeid ning registreering tühistada;
- b) asjaomase riigi valitsusasutuste alla ja vastutavad halduskoostöö tagamise eest komisjoniga ja liikmesriikide tolliasutustega, nagu on ette nähtud käesolevas jaos.

Nad teatavad komisjonile nende asutuste nimed ja aadressid ning kontaktandmed. Teatis saadetakse komisjonile hiljemalt kolm kuud enne kuupäeva, mil soodustatud riigid kavatsesid alustada eksportijate registreerimist.

Soodustatud riigid teatavad komisjonile kohe mis tahes muudatustest esimese lõigu kohaselt esitatud teabes.

2. Liikmesriigid teatavad komisjonile nende tolliasutuste nimed ja aadressid ning kontaktandmed:

- a) kellel on õigus eksportijaid ja kauba edasisaatjaid REX-süsteemis registreerida, muuta ja ajakohastada registreeritud andmeid ning registreering tühistada;
- b) kes vastutavad halduskoostöö tagamise eest soodustatud riikide pädevate asutustega, nagu on ette nähtud käesolevas jaos.

Teatis saadetakse komisjonile 30. septembriks 2016.

Liikmesriigid teatavad komisjonile kohe mis tahes muudatustest esimese lõigu kohaselt esitatud teabes.”

5) Lisatakse artiklid 69a, 69b ja 69c:

„Artikkel 69a

1. Komisjon loob REX-süsteemi ja teeb selle kättesaadavaks hiljemalt 1. jaanuariks 2017.
2. Soodustatud riikide pädevad asutused ja liikmesriikide tolliasutused annavad viivitamata pärast lisa 13c osutatud täieliku taotluse saamist eksportijale või vajaduse korral kauba edasisaatjale registreeritud eksportija numברי ning sisestavad REX-süsteemi registreeritud eksportija numברי, registreerimisandmed ja kuupäeva, millest alates registreering kehtib vastavalt artikli 92 lõikele 5.

Kui pädevad asutused on seisukohal, et taotluses esitatud andmed on puudulikud, teatavad nad sellest eksportijale viivitamata.

Soodustatud riikide pädevad asutused ja liikmesriikide tolliasutused peavad tagama nende poolt registreeritud andmete ajakohasuse. Nad muudavad neid andmeid kohe pärast seda, kui registreeritud eksportija on neid teavitanud vastavalt artiklile 93.

Artikkel 69b

1. Komisjon tagab, et juurdepääs REX-süsteemile antakse kooskõlas käesoleva artikliga.
2. Komisjonil on juurdepääs kõikidele andmetele.
3. Soodustatud riigi pädevatel asutustel on juurdepääs nende poolt registreeritud eksportijate andmetele.
4. Liikmesriikide tolliasutustel on juurdepääs oma riigi tolliasutuste, teiste liikmesriikide tolliasutuste ning soodustatud riikide, samuti Norra, Šveitsi ja Türgi pädevate asutuste poolt registreeritud andmetele. Kõnealuste andmete juurdepääsu eesmärk on kontrollida deklaratsioone tolliseadustiku artikli 68 või artikli 78 lõike 2 kohaselt.
5. Komisjon tagab soodustatud riikide pädevatele asutustele turvalise juurdepääsu REX-süsteemile.

Kuivõrd Norra ja Šveits on artiklis 97g osutatud kokkuleppe ulatuses nõustunud jagama liiduga REX-süsteemi, tagab komisjon kõnealuste riikide tolliasutustele turvalise juurdepääsu REX-süsteemile. Turvaline juurdepääs REX-süsteemile tagatakse ka Türgile, kui kõnealune riik täidab teatavad tingimused.

6. Kui riik või territoorium on eemaldatud määruse (EL) nr 978/2012 II lisast, säilib soodustatud riigi pädevate asutuste juurdepääs REX-süsteemile seni, kuni see on vajalik, et võimaldada neil täita oma kohustusi vastavalt artiklile 71.

7. Komisjon teeb lisa 13c sätestatud vormi lahtri 6 eksportija poolt allkirjastamisega antud nõusolekuga üldsusele kättesaadavaks järgmised andmed:

- a) registreeritud eksportija nimi;
- b) aadress, kus registreeritud eksportija on asutatud;
- c) lisa 13c esitatud vormi lahtris 2 märgitud kontaktandmed;
- d) sooduskohtlemistingimustele vastavate toodete indikatiivne kirjeldus, sealhulgas harmoneeritud süsteemi rubriikide või gruppide indikatiivne loend, nagu on märgitud lisa 13c esitatud vormi lahtris 4;
- e) registreeritud eksportija EORI-number või ettevõtja identifitseerimise number (TIN).

Lahtri 6 allkirjastamisest keeldumine ei ole põhjus eksportija registreerimisest keeldumiseks.

8. Komisjon teeb alati tildsusele kättesaadavaks järgmised andmed:
- registreeritud eksportija number;
 - kuupäev, millest alates registreering kehtib;
 - registreeringu tühistamise kuupäev, kui see on asjakohane;
 - teave selle kohta, kas registreering kehtib ka ekspordile Norrasse, Šveitsi ja Türgi, kui see riik täidab teatud tingimused;
 - REX-süsteemi ja avaliku veebilehe viimase sünkroniseerimise kuupäev.

Artikkel 69c

1. REX-süsteemi kantud andmeid töödeldakse üksnes kava kohaldamise eesmärgil, nagu on sätestatud käesolevas jaos.

2. Registreeritud eksportijatele esitatakse määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 11 lõike 1 punktides a–e ja direktiivi 95/46/EÜ artiklis 10 sätestatud teave. Lisaks esitatakse neile ka järgmine teave:

- teave andmete töötlemise eesmärgi õigusliku aluse kohta;
- andmete säilitamise aeg.

Registreeritud eksportijatele esitatakse see teave lisa 13c kohasele registreeritud eksportijaks saamise taotlusele lisatud teates.

3. Artikli 69 lõike 1 punktis a osutatud soodustatud riigi iga pädevat asutust ja artikli 69 lõike 2 punktis a osutatud liikmesriigi iga tolliasutust, kes on sisestanud andmeid REX-süsteemi, käsitatakse kõnealuste andmete töötlemisel vastutava töötlejana.

Komisjoni käsitatakse kaasvastutava töötlejana kõigi selliste andmete töötlemisel, millega tagatakse, et registreeritud eksportija saab oma õigused.

4. Registreeritud eksportijate õigusi seoses selliste andmete töötlemisega, mis on sisestatud REX-süsteemi ja mis on esitatud lisa 13c ning mida töödeldakse riiklikes süsteemides, kasutatakse vastavalt neid andmeid säilitava liikmesriigi andmekaitsealastele õigusaktidele, millega rakendatakse direktiivi 95/46/EÜ.

5. Liikmesriigid, kes kopeerivad oma riiklikes süsteemides REX-süsteemis sisalduvaid andmeid, millele neil on juurdepääs, ajakohastavad kopeeritud andmeid.

6. Õigusi, mis on seotud registreeritud eksportijate registreerimisandmete töötlemisega komisjoni poolt, kasutatakse kooskõlas määrusega (EÜ) nr 45/2001.

7. Registreeritud eksportija mis tahes taotlus kasutada määruse (EÜ) nr 45/2001 kohast juurdepääsu, korrigeerimise, kustutamise või andmete blokeerimise õigust esitatakse seda töötlevale vastutavale töötlejale.

Kui registreeritud eksportija on esitanud komisjonile kõnealuse taotluse ilma, et ta oleks taotlenud vastutavalt töötlejalt sellekohast õigust, edastab komisjon taotluse registreeritud eksportija andmete töötlejale.

Kui vastutav töötleja ei anna registreeritud eksportijale kõnealust õigust, esitab registreeritud eksportija sellise taotluse komisjonile, kes tegutseb vastutava töötlejana. Komisjonil on õigus neid andmeid parandada, kustutada või blokeerida neile juurdepääs.

8. Andmekaitsega tegelevad liikmesriikide järelevalveasutused ja Euroopa Andmekaitseinspektor, tegutsedes mõlemad oma pädevuse piires, teevad koostööd ja tagavad registreerimisandmete koordineeritud järelevalve.

Tegutsedes mõlemad oma pädevuse piires, vahetavad nad vajaduse korral asjakohast teavet, abistavad üksteist auditite ja kontrollide tegemisel, analüüsivad käesoleva määruse tõlgendamisel või kohaldamisel tekkivaid raskusi, uurivad sõltumatu järelevalve või andmesubjekti õiguste teostamisega seotud probleeme, koostavad ühtlustatud ettepanekuid probleemide ühiseks lahendamiseks ja suurendavad andmekaitseõiguste alast teadlikkust.”

6) Artiklid 70 ja 71 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 70

Komisjon avaldab oma veebilehel kuupäevad, mil soodustatud riigid hakkavad registreeritud eksportijate süsteemi kohaldama. Komisjon ajakohastab seda teavet.

Artikkel 71

Kui riik või territoorium on määruse (EL) nr 978/2012 II lisast eemaldatud, jäävad kõnealuse riigi või territooriumi suhtes kolmeks aastaks alates riigi või territooriumi lisast eemaldamise kuupäevast kehtima artiklites 69, 69a, artikli 86 lõikes 10 ja artiklis 97g sätestatud halduskoostöö kohustused.”

7) Artikkel 74 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 74

1. Euroopa Liitu vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritud tooted on samad tooted, mis eksporditi sellest soodustatud riigist, kust nad pärinevad. Tooteid ei ole enne nende vabasse ringlusse lubamiseks deklareerimist muudetud ega muundatud ning nad ei ole läbinud ühtegi muud toimingut kui need, mida on vaja toodete hea seisundi säilitamiseks või selleks, et lisada või kinnitada tähiseid, etikette, tõkendeid või lisada muid dokumente, et tagada konkreetsete liidus kehtivate siseriiklike nõuete järgimine.

2. Artiklite 84, 85 või 86 kohase kumulatsiooni eesmärgil soodustatud riiki imporditud tooted on samad tooted, mis eksporditi riigist, kust nad pärinevad. Tooteid ei ole enne nende vabasse ringlusse lubamiseks importiva riigi vastava tolliprotseduuri jaoks deklareerimist muudetud ega muundatud ning nad ei ole läbinud ühtegi muud toimingut kui need, mida on vaja toodete hea seisundi säilitamiseks.

3. Tooteid võib ladustada, kui need jäävad transiidiriigis/transiidiriikides tollijärelevalve alla.

4. Kaubasaadetisi võib jagada, kui seda teeb eksportija või tehakse eksportija vastutusel ja kui tooted jäävad transiidiriigis/transiidiriikides tollijärelevalve alla.

5. Lõigete 1–4 tingimused loetakse täidetuks, välja arvatud kui tolliasutustel on põhjus arvata vastupidist; sel juhul võivad tolliasutused paluda deklarandil nõuete täitmist mis tahes viisil tõendada, sealhulgas selliste lepinguliste veodokumentidega nagu veokiri või konkreetsete tõenditega, mis põhinevad pakendite märgistamisel või nummerdamisel, või kaupadega seotud mis tahes muude tõenditega.”

8) Artiklile 84 lisatakse teine lõik:

„2. ja 7. alajagu kohaldatakse *mutatis mutandis* liidust soodustatud riiki toimuva sellise ekspordi suhtes, milles puhul kohaldatakse kahepoolset kumulatsiooni.”

9) Artiklit 86 muudetakse järgmiselt:

a) lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) kumulatsioonis osalevad riigid on toote liitu eksportimise ajal soodustatud riigid, kelle puhul ei ole sooduskorra kohaldamist ajutiselt peatatud määruse (EL) nr 978/2012 kohaselt.”;

b) lõike 4 kolmas lõik asendatakse järgmisega:

„Päritolutõendil, mille koostab toote liitu eksportija, või kuni registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamiseni päritolutõendil, mille on väljastanud soodustatud ekspordiriigi ametiasutused, märgitakse päritoluriigiks järgmine riik:

— selliste toodete puhul, mis eksporditakse ilma täiendava töö või töötlemiseta, on päritoluriigiks riik, mis on esitatud artikli 95a lõikes 1 või artikli 97m lõikes 5 osutatud päritolutõenditel;

— selliste toodete puhul, mis eksporditakse pärast täiendavat tööd või töötlemist, on päritoluriigiks riik, mis on kindlaks määratud vastavalt teisele lõigule.”;

c) lisatakse lõige 10:

„10. 2. alajagu, artikleid 90, 91, 92, 93, 94 ja 95 ning 7. alajagu kohaldatakse *mutatis mutandis* ühest soodustatud riigist teise toimuva sellise ekspordi suhtes, mille puhul kohaldatakse piirkondlikku kumulatsiooni.”

10) Artiklist 88 jäetakse välja lõige 1.

11) I osa IV jaotise 2. peatüki 1. jaos asendatakse 5. alajao pealkiri järgmisega:

„5. alajagu

Soodustatud riigis ja Euroopa Liidus registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamise kuupäevast kehtivad protseduurid ekspordil”

12) Artiklid 90–95 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 90

1. Kava kohaldatakse järgmistel juhtudel:

- a) kui käesoleva jao nõuetele vastavaid kaupu ekspordib registreeritud eksportija;
- b) kui mis tahes eksportija ekspordib ühest või mitmest päritolustaatusega tooteid sisaldavast pakendist koosneva mis tahes kaubasaadetise, milles päritolustaatusega toodete koguväärtus ei ületa 6 000 eurot.

2. Kaubasaadetises sisalduvate päritolustaatusega toodete väärtus on eksportiva riigi koostatud päritolukinnitusega hõlmatud ühte kaubasaadetisse kuuluvate kõigi päritolustaatusega toodete väärtus.

Artikkel 91

1. Soodustatud riigid hakkavad eksportijaid registreerima 1. jaanuaril 2017.

Kui soodustatud riik ei ole valmis alustama registreerimist sellel kuupäeval, teatab ta komisjonile kirjalikult 1. juuliks 2016, et ta lükkab eksportijate registreerimise edasi kuni 1. jaanuarini 2018 või 1. jaanuarini 2019.

2. Kaheteistkümne kuu jooksul alates kuupäevast, mil soodustatud riik hakkab eksportijaid registreerima, jätkavad kõnealuse soodustatud riigi pädevad asutused päritolusertifikaatide vormi A väljastamist nende eksportijate taotlusel, kes ei ole sertifikaadi taotlemise ajal veel registreeritud.

Ilma et see piiraks artikli 97k lõike 5 kohaldamist, aktsepteeritakse vastavalt käesoleva lõike esimesele lõigule välja antud päritolusertifikaatide vormi A liidus päritolulõendina, kui need on välja antud enne asjaomase eksportija registreerimist.

Kui soodustatud riigi pädevad asutused ei suuda registreerimisprotsessi lõpule viia kõnealuse kaheteistkümne kuu jooksul, võivad nad komisjonilt selle pikendamist taotleda. Selline pikendamine ei tohi ületada kuut kuud.

3. Alates kuupäevast, mil soodustatud riik kavatses alustada eksportijate registreerimist, koostavad soodustatud riigi eksportijad, olenemata sellest, kas nad on registreeritud või mitte, päritolukinnitusi päritolustaatusega tooteid sisaldavate selliste saadetiste kohta, milles päritolustaatusega toodete koguväärtus ei ületa 6 000 eurot.

Pärast registreerimist koostavad eksportijad alates kuupäevast, mil nende registreering hakkab vastavalt artikli 92 lõikele 5 kehtima, päritolukinnitusi päritolustaatusega tooteid sisaldavate selliste kaubasaadetiste kohta, milles päritolustaatusega toodete koguväärtus ületab 6 000 eurot.

4. Kõik soodustatud riigid kohaldavad registreeritud eksportijate süsteemi alates hiljemalt 30. juunist 2020.

Artikkel 91a

1. 1. jaanuaril 2017 hakkavad liikmesriikide tolliasutused registreerima oma territooriumil asutatud eksportijaid ja kauba edasisaatjaid.

2. Alates 1. jaanuarist 2018 lõpetavad kõigi liikmesriikide tolliasutused liikumissertifikaatide EUR.1 väljastamise artikli 84 kohase kumulatsiooni eesmärgil.

3. Kuni 31. detsembrini 2017 väljastavad liikmesriikide tolliasutused liikumissertifikaate EUR.1 või päritoluserifikaadi vormi A asendussertifikaate veel registreerimata eksportijate või kauba edasisaatjate taotluse korral. See kehtib ka siis, kui liitu saadetavate päritolustaatusega toodetega on kaasas päritolukinnitus, mille on koostanud soodustatud riigis registreeritud eksportija.

4. Alates 1. jaanuarist 2017 koostavad liidu eksportijad, olenemata sellest, kas nad on registreeritud või mitte, päritolukinnitusi päritolustaatusega tooteid sisaldavate selliste saadetiste kohta, milles päritolustaatusega toodete koguväärtus ei ületa 6 000 eurot.

Pärast registreerimist koostavad eksportijad alates kuupäevast, mil nende registreering hakkab vastavalt artikli 92 lõikele 5 kehtima, päritolukinnitusi päritolustaatusega tooteid sisaldavate selliste kaubasaadetiste kohta, milles päritolustaatusega toodete koguväärtus ületab 6 000 eurot.

5. Kauba edasisaatjad, kes on registreeritud, võivad koostada asenduspäritolukinnitusi alates kuupäevast, mil nende registreering kehtib vastavalt artikli 92 lõikele 5. See kehtib olenemata sellest, kas kaubaga on kaasas soodustatud riigis väljastatud päritoluserifikaadi vorm A või eksportija koostatud arvedeklaratsioon või päritolukinnitus.

Artikkel 92

1. Registreeritud eksportijaks saamiseks esitab eksportija taotluse selle soodustatud riigi pädevale asutusele, kust kaup kavatakse eksportida ja kust tooted pärinevad või kus need on läbinud töötlust, mis ei vasta artikli 86 lõike 4 esimese lõigu või artikli 86 lõike 6 punkti a tingimustele.

Taotlus esitatakse kasutades lisa 13c sätestatud vormi ja sisaldab selles nõutud kogu teavet.

2. Registreeritud eksportijaks saamiseks esitab liikmesriigis asutatud eksportija või kauba edasisaatja taotluse kõnealuse liikmesriigi tolliasutusele lisa 13c esitatud vormil.

3. Liidu, Norra ja Šveitsi ning Türgi, kui see riik täidab teatudtingimused, üldiste tariifsete soodustuste kava raames ekspordimiseks registreeritakse eksportijad ühiselt.

Soodustatud riigi pädevad asutused annavad registreeritud eksportijale registreeritud eksportija numbriga toodete ekspordimiseks liidu, Norra ja Šveitsi ning Türgi, kui see riik täidab teatud tingimused, üldiste tariifsete soodustuste kava alusel, kuivõrd kõnealused riigid on tunnistanud registreeringu teinud riiki soodustatud riigina.

4. Registreeritud eksportijaks saamise taotlus peab sisaldama kõiki lisa 13c osutatud andmeid.

5. Registreering kehtib alates kuupäevast, mil soodustatud riigi pädevad asutused või liikmesriigi tolliasutused saavad täieliku taotluse registreerimiseks kooskõlas lõikega 4.

6. Soodustatud riigi pädevad asutused või liikmesriigi tolliasutused teatavad kõnealusele eksportijale või asjakohasel juhul kauba edasisaatjale antud registreeritud eksportija numbriga ja kuupäeva, alates millest registreering kehtib.

Artikkel 92a

Kui riik lisatakse määruse (EL) nr 978/2012 II lisa esitatud soodustatud riikide loendisse, aktiveerib komisjon automaatselt oma kava jaoks selles riigis registreeritud kõigi eksportijate registreeringu tingimused, et registreerimisandmed on REX-süsteemis kättesaadavad ja kehtivad vähemalt Norra, Šveitsi või Türgi, kui see riik täidab teatud tingimused, üldiste tariifsete soodustuste kava jaoks.

Sel juhul ei pea eksportija, kes on juba registreeritud vähemalt Norra, Šveitsi või Türgi, kui see riik täidab teatud tingimused, üldiste tariifsete soodustuste kava raames, esitama oma pädevatele asutustele taotlust liidu kava jaoks registreerimiseks.

Artikkel 93

1. Registreeritud eksportijad teavitavad koheselt soodustatud riigi pädevaid asutusi või liikmesriikide tolliasutusi registreerimise eesmärgil esitatud andmete muutusest.
2. Registreeritud eksportijad, kes enam ei täida kava alusel kaupade eksportimiseks vajalikke tingimusi või kes enam ei kavatse kava alusel eksportida, teavitavad sellest vastavalt soodustatud riigi pädevaid asutusi või liikmesriikide tolliasutusi.
3. Soodustatud riigi pädevad asutused või liikmesriigi tolliasutused tühistavad registreeringu, kui registreeritud eksportija:
 - a) enam ei eksisteeri;
 - b) ei täida enam tingimusi kaupade eksportimiseks kava alusel;
 - c) on teavitanud soodustatud riigi pädevat asutust või liikmesriigi tolliasutust, et ta ei kavatse enam eksportida kaupu kõnealuse kava alusel;
 - d) tahtlikult või hooletusest koostab või laseb koostada päritolukinnituse, mis sisaldab valeandmeid ja mille alusel saadakse ebaõige soodustus või tariifne sooduskohtlemine.
4. Soodustatud riigi pädevad asutused või liikmesriigi tolliasutused võivad tühistada registreeringu, kui registreeritud eksportija ei ajakohasta tema registreeringut puudutavaid andmeid.
5. Registreeringu tühistamine hakkab kehtima alles tulevikus, st päritolukinnituste suhtes, mis koostatakse pärast tühistamiskuupäeva. Registreeringu tühistamine ei mõjuta nende päritolukinnituste kehtivust, mis on koostatud enne registreeritud eksportijale tühistamise teatamist.
6. Soodustatud riigi pädev asutus või liikmesriigi tolliasutused teatavad registreeritud eksportijale tema registreeringu tühistamisest ja kuupäeva, mil tühistamine jõustub.
7. Eksportijal või kauba edasisaatjal on registreeringu tühistamise korral võimalik kasutada õiguskaitsvahendeid.
8. Registreeritud eksportija registreeringu mitteduetekohane tühistamine loetakse kehtetuks. Eksportijal või kauba edasisaatjal on õigus kasutada registreeritud eksportija numbrit, mis anti talle registreerimise ajal.
9. Eksportijad või kauba edasisaatjad, kelle registreering on tühistatud, võivad esitada uue taotluse registreeritud eksportijaks saamiseks vastavalt artiklile 92. Eksportijaid või kauba edasisaatjaid, kelle registreering on tühistatud vastavalt lõike 3 punktile d ja lõikele 4, võib uuesti registreerida üksnes siis, kui nad tõendavad neid registreerinud soodustatud riigi pädevale asutusele või liikmesriigi tolliasutustele, et nad on lahendanud olukorra, mille tõttu nende registreering tühistati.
10. Soodustatud riigi pädev asutus või selle liikmesriigi tolliasutused, kes nad süsteemi sisestab, säilitavad tühistatud registreeringut käsitlevaid andmeid REX-süsteemis maksimaalselt kümme kalendriaastat alates tühistamise kalendriaastast. Pärast nimetatud kümme kalendriaastat kustutab soodustatud riigi pädev asutus või liikmesriikide tolliasutused kõnealused andmed.

Artikkel 93a

1. Komisjon tühistab kõigi soodustatud riigi registreeritud eksportijate registreeringu, kui soodustatud riik eemaldatakse määruse (EL) nr 978/2012 II lisas esitatud soodustatud riikide loendist või kui soodustatud riigi suhtes on sooduskorra kohaldamine ajutiselt peatatud vastavalt määrusele (EL) nr 978/2012.

2. Kui riik lisatakse uuesti kõnealusesse loendisse või kui soodustatud riigi suhtes on sooduskorra kohaldamise ajutine peatamine lõpetatud, aktiveerib komisjon uuesti kõigi kõnealuses riigis registreeritud eksportijate registreeringu, tingimusel et eksportijate registreerimisandmed on REX-süsteemis kättesaadavad ja kehtivad vähemalt Norra, Šveitsi ja Türgi, kui see riik vastab teatavatele tingimustele, üldiste tariifsete soodustuste kava raames. Vastasel juhul registreeritakse eksportijad uuesti vastavalt artiklile 92.

3. Kui vastavalt esimesele lõigule tühistatakse kõigi soodustatud riigi registreeritud eksportijate registreering, säilitatakse tühistatud registreeringut käsitlevaid andmeid REX-süsteemis vähemalt kümme kalendriaastat pärast kalendriaastat millal tühistamine aset leidis. Komisjon kustutab tühistatud registreeringute andmed REX-süsteemist pärast kümne aastast perioodi ja kui soodustatud riik ei ole olnud üldiste tariifsete soodustuste kava alusel soodustatud riik Norra, Šveitsi ega Türgi (kui riik täidab teatavad tingimused) kava puhul rohkem kui kümme aastat.

Artikkel 94

1. Olenemata sellest, kas eksportijad on registreeritud või mitte, täidavad nad järgmisi kohustusi:
 - a) nad säilitavad sooduskohtlemisele vastavate toodete tootmise ja tarnimise kohta nõuetekohased kaubandusliku raamatupidamise dokumendid;
 - b) nad hoiavad kättesaadavana kõik tõendid tootmises kasutatud materjali kohta;
 - c) nad säilitavad kõik tollidokumendid tootmises kasutatud materjali kohta;
 - d) nad säilitavad järgmised dokumendid vähemalt kolm aastat alates selle kalendriaasta lõpust, mil päritolukinnitus koostati, või kauem, kui see on riikliku õigusega nõutav:
 - i) enda koostatud päritolukinnitused;
 - ii) nende päritolustaatusena ja -staatusega materjalide, tootmise ja laoarvestuste kohta.

Kõnealused dokumendid ja päritolukinnitused võivad olla säilitatud elektrooniliselt, kuid nende alusel peab olema võimalik jälgida eksporditud toodete valmistamiseks kasutatud materjale ja tõendada nende päritolustaatus.

2. Lõikega 1 ette nähtud kohustusi kohaldatakse ka tarnijate suhtes, kes esitavad eksportijatele tarnija deklaratsiooni, milles nad kinnitavad enda tarnitavate toodete päritolustaatus.

3. Kauba edasisaatjad, olenemata sellest, kas nad on registreeritud või mitte, kes annavad välja artikli 97d kohaseid asenduspäritolukinnitusi, säilitavad nende poolt asendatud esialgseid päritolukinnitusi vähemalt kolm aastat alates selle kalendriaasta lõpust, mil asenduspäritolukinnitus koostati, või kauem, kui see on riikliku õigusega nõutav.

Artikkel 95

1. Eksportija koostab päritolukinnituse, kui ta ekspordib vastavaid tooteid, mida saab käsitada asjaomase soodustatud riigi või mõne teise soodustatud riigi päritolustaatusena kooskõlas artikli 86 lõikega 4 või artikli 86 lõike 6 esimese lõigu punktiga b.

2. Asjaomaste toodete päritolukinnituse võib koostada ka pärast eksporti („tagasiulatav kinnitus”). Sellist tagasiulatavat kinnitust aktsepteeritakse juhul, kui see esitatakse mitte hiljem kui kaks aastat pärast importi selle liikmesriigi tolliasutustele, kus kaubad vabasse ringlusse lubamiseks deklareeritakse.

Kui saadeti jagatakse osadeks vastavalt artiklile 74 ja tingimusel, et järgitakse esimese lõigu kohast kahe aasta pikkust tähtaega, võib tooteid eksportiva riigi eksportija päritolukinnituse koostada ka tagantjärele. Seda kohaldatakse *mutatis mutandis*, kui saadeti jagatakse osadeks teises soodustatud riigis, Norras, Šveitsis või asjakohasel juhul Türgis.

3. Eksportija esitab päritolukinnituse liidus asuvale kliendile ja see sisaldab lisas 13d esitatud üksikasju. See koostatakse inglise, prantsuse või hispaania keeles.

Selle võib koostada mis tahes äridokumendile, mis võimaldab identifitseerida asjaomase eksportija ja hõlmatud kaubad.

4. Lõikeid 1–3 kohaldatakse *mutatis mutandis* liidus kahepoolse kumulatsiooni eesmärgil koostatud päritolukinnituste suhtes.

Artikkel 95a

1. Selleks et teha kindlaks kahepoolse või piirkondliku kumulatsiooni alusel kasutatud materjalide päritolu, tugineb eksportija, kes ekspordib tooteid, mille valmistamisel on kasutatud materjale, mis on pärit kumulatsiooniga hõlmatud riigist, sellisele päritolukinnitusele, mille esitab kõnealuste materjalide tarnija. Sel juhul on eksportija koostatud päritolukinnitusel olenevalt olukorrast märged „EU cumulation”, „regional cumulation”, „Cumul UE”, „cumul regional” või „Acumulación UE” või „Acumulación regional”.

2. Selleks et teha kindlaks artikli 85 kohase kumulatsiooni raames kasutatud materjalide päritolu, tugineb eksportija, kes ekspordib tooteid, mille valmistamisel on kasutatud materjale, mis on pärit kumulatsiooniga hõlmatud riigist, sellisele päritolutõendile, mille esitab kõnealuste materjalide tarnija, tingimusel et see tõend on väljastatud kooskõlas Norra, Šveitsi või asjakohasel juhul Türgi suhtes kehtivate üldiste tariifsete soodustuste kava päritolureeglite sätetega. Sel juhul sisaldab eksportija koostatud päritolukinnitus märget „Norway cumulation”, „Switzerland cumulation”, „Turkey cumulation”, „Cumul Norvège”, „Cumul Suisse”, „Cumul Turquie” või „Acumulación Noruega”, „Acumulación Suiza” või „Acumulación Turquía”.

3. Selleks et teha kindlaks artikli 86 lõigete 7 ja 8 kohase laiendatud kumulatsiooni raames kasutatud materjalide päritolu, tugineb eksportija, kes ekspordib tooteid, mille valmistamisel on kasutatud materjale, mis on pärit laiendatud kumulatsiooniga hõlmatud riigist, sellisele päritolutõendile, mille esitab kõnealuste materjalide tarnija, tingimusel et see tõend on väljastatud kooskõlas liidu ja vastava osalisriigi vahelise asjakohase vabakaubanduslepingu sätetega.

Sel juhul sisaldab eksportija koostatud päritolukinnitus märget „extended cumulation with country x”, „cumul étendu avec le pays x” või „Acumulación ampliada con el país x”.

13) Artikli 96 lõige 2 asendatakse järgmisega:

„2. Päritolukinnitus kehtib kaksteist kuud alates selle koostamise kuupäevast.”

14) 6. alajaos lisatakse artikli 97 ette artikkel 96a:

„Artikkel 96a

Selleks et importijatel oleks õigus päritolukinnituse esitamisel kavakohaseid soodustusi nõuda, peab kaup olema eksporditud kuupäeval, mil soodustatud riik, kust kaup eksporditakse, alustas eksportijate registreerimist vastavalt artiklile 91, või pärast seda kuupäeva.”

15) I osa IV jaotise 2. peatüki 1. jao 6. alajao pealkiri asendatakse järgmisega:

„6. alajagu

Euroopa Liidus vabasse ringlusse lubamise protseduurid, mida kohaldatakse alates registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamise kuupäevast”

16) I osa IV jaotise 2. peatüki 1. jao 7. alajao pealkiri asendatakse järgmisega:

„7. alajagu

Päritolu kontrollimine, mida kohaldatakse alates registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamise kuupäevast”

17) I osa IV jaotise 2. peatüki 1. jao 8. alajao pealkiri asendatakse järgmisega:

„8. alajagu

Muud sätted, mida kohaldatakse alates registreeritud eksportijate süsteemi kohaldamise kuupäevast”

18) Artikkel 97 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 97

1. Kui deklarant taotleb kavakohast sooduskohtlemist, teeb ta viite päritolukinnitusele vabasse ringlusse lubamise tollideklaratsioonis. Päritolukinnituse viiteks on selle väljastamiskuupäev vormingus „aaaakkpp”, kus „aaaa” on aasta, „kk” kuu ja „pp” päev. Kui kaubasaadetises sisalduvate päritolustaatusega toodete koguväärtus ületab 6 000 eurot, märgib deklarant ka registreeritud eksportija numbri.
2. Kui deklarant on taotlenud kava kohaldamist vastavalt lõikele 1 ilma vabasse ringlusse lubamise tollideklaratsiooni aktsepteerimise ajaks päritolukinnitust omamata, loetakse see deklaratsioon artikli 253 lõike 1 tähenduses mittetäielikuks ja seda käideldakse sellele vastavalt.
3. Enne kaupade vabasse ringlusse lubamiseks deklareerimist tagab deklarant nõuetekohaselt, et kaubad vastavad käesoleva jao reeglitele, kontrollides eelkõige:
 - i) avalikult veebilehelt, et eksportija on REX-süsteemis registreeritud, kui kaubasaadetises sisalduvate päritolustaatusega toodete koguväärtus ületab 6 000 eurot, ja
 - ii) et päritolukinnitus on koostatud kooskõlas lisaga 13d.”

19) Artikkel 97d asendatakse järgmisega:

„Artikkel 97d

1. Kui tooteid ei ole veel vabasse ringlusse lubatud, võib päritolukinnituse asendada ühe või mitme asenduspäritolukinnitusega, mille on koostanud kaupade edasisaatja selleks, et saata kõik või osa tooteid mujale liidu tolliterritooriumil või vajadusel Norrasse, Šveitsi või Türgi, kui see riik vastab teatud tingimustele).

Asenduspäritolukinnitused võib koostada üksnes juhul, kui esialgne päritolukinnitus on koostatud kooskõlas artiklitega 95 ja 96 ning lisaga 13d.

2. Kauba edasisaatja registreeritakse asenduspäritolukinnituste koostamise eesmärgil seoses mujale liidu piires saadetavate päritolustaatusega toodetega, kui päritolustaatusega toodete koguväärtus esialgse saadetise jagamisel ületab 6 000 eurot.

Kauba edasisaatjatel, kes ei ole registreeritud, on siiski lubatud koostada asenduspäritolukinnitusi, kus päritolustaatusega toodete koguväärtus esialgse saadetise jagamisel ületab 6 000 eurot, kui nad lisavad koopia soodustatud riigis koostatud esialgsest päritolukinnitusest.

3. Ainult REX-süsteemis registreeritud edasisaatjad võivad koostada asenduspäritolukinnitusi seoses Norrasse, Šveitsi või Türgi, kui see riik vastab teatud tingimustele, saadetavate päritolustaatusega toodetega. See kehtib olenemata esialgses saadetises sisalduvad pärinevate toodete väärtusest ja hoolimata sellest, kas päritoluriik on loetletud määruse (EL) nr 978/2012 II lisas.

4. Asenduspäritolukinnitus kehtib kaksteist kuud alates esialgse päritolukinnituse koostamise kuupäevast.

5. Kui päritolukinnitus asendatakse, märgib kauba edasisaatja esialgsele päritolukinnitusele järgmise:

a) asenduspäritolukinnitus(t)e üksikasjad;

b) kauba edasisaatja nimi ja aadress;

c) liidus või vajaduse korral Norras, Šveitsis või Türgis, kui see riik vastab teatud tingimustele, asuv(ad) kaubasaaja (d).

Esialgsele päritolukinnitusele tehakse märke „Replaced”, „Remplacée” või „Sustituida”.

6. Kauba edasisaatja märgib asenduspäritolukinnitusele järgmise:
- kõik edasisaadetud toodete üksikasjad;
 - kuupäev, mil esialgne päritolukinnitus koostati;
 - lisas 13d esitatud teave;
 - liidus asuva kauba edasisaatja nimi ja aadress ning vajaduse korral tema registreeritud eksportija number;
 - liidus või vajaduse korral Norras, Šveitsis või Türgis, kui see riik vastab teatud tingimustele, asuva kaubasaaja nimi ja aadress;
 - asendamise kuupäev ja koht.

Asenduspäritolukinnitusele märgitakse „Replacement statement”, „Attestation de remplacement” või „Comunicación de sustitución”.

7. Lõikeid 1–6 kohaldatakse kinnituste suhtes, millega asendatakse asenduspäritolukinnitusi.

8. Käesoleva jao 7. alajagu kohaldatakse *mutatis mutandis* asenduspäritolukinnituste suhtes.

9. Kui tooted on hõlmatud artikli 89 kohase erandi alusel antavate tariifisoodustustega, võib selles artiklis sätestatud asendusi teha ainult sellistele toodetele, mis on ette nähtud liidu jaoks.”

20) Artiklile 97h lisatakse lõige 3:

„3. Kui lõike 1 kohane kontroll või mis tahes olemasolev teave osutab, et päritolureegleid on rikutud, teostab või korraldab soodustatud ekspordiriik omal algatusel või liikmesriikide tolliasutuste või komisjoni nõudmisel asjakohase kiirusega uurimise selliste rikkumiste väljaselgitamiseks ja ärahoidmiseks. Komisjon ja liikmesriikide tolliasutused võivad kõnealustes uurimistes osaleda.”

21) Artikkel 97i kustutatakse.

22) I osa IV jaotise 2. peatüki 1A jao pealkiri asendatakse järgmisega:

„1A jagu

Halduskoostööprotseduurid ja -meetodid seoses ekspordiga, mille puhul kasutatakse päritolusertifikaatide vormi A, arvedeklaratsioone ja liikumissertifikaate EUR.1.”

23) Artiklis 97l

a) asendatakse lõiked 2, 3 ja 4 järgmistega:

„2. Soodustatud riikide pädevad asutused teevad päritolusertifikaadi vormi A eksportijale kättesaadavaks niipea, kui eksport on toimunud või tagatud. Soodustatud riikide pädevad asutused võivad päritolusertifikaadi vormi A erandkorras välja anda ka pärast sellega hõlmatud toodete ekspordi, kui:

- seda ei antud ekspordi ajal välja eksimuse, tahtmatu tegevusetuse või muude eriliste asjaolude tõttu; või
- pädevatele asutustele on tõendatud, et päritolusertifikaadi vorm A anti välja, kuid tehnilistel põhjustel seda importimisel ei aktsepteeritud; või
- asjaomaste toodete lõplik sihtkoht määrati kindlaks veo või ladustamise ajal ja pärast saadetise võimalikku jagamist vastavalt artiklile 74.

3. Pädevad asutused võivad sertifikaadi tagasiulatuvalt välja anda üksnes pärast kontrollimist, et eksportija tagasiulatuvalt väljaantava päritolusertifikaadi vormi A taotluses esitatud andmed ühtivad ekspordidokumentides sisalduvate andmetega ja et asjaomaste toodete ekspordimisel ei antud välja päritolusertifikaadi vormi A. Tagasiulatuvalt väljaantud päritolusertifikaadi vormi A lahtrisse 4 märgitakse „Issued retrospectively”, „Délivré a posteriori” või „emitido a posteriori”.

4. Päritolusertifikaadi vormi A varguse, kadumise või hävimise korral võib eksportija taotleda selle välja andnud pädevatelt asutustelt duplikaati nende valduses olevate ekspordidokumentide alusel. Duplikaadi vormi A lahtrisse 4 märgitakse „Duplicate”, „Duplicata” või „Duplicado” koos selle väljaandmise kuupäeva ja originaalsertifikaadi seerianumbriga. Duplikaat kehtib alates originaalsertifikaadi väljastamise kuupäevast.”;

b) asendatakse lõige 6 järgmisega:

„6. Päritolusertifikaadi vormi A lahtrite 2 ja 10 täitmine on vabatahtlik. Lahtrisse 12 märgitakse „Euroopa Liit” või asjakohase liikmesriigi nimi. Päritolusertifikaadi vormi A väljaandmise kuupäev märgitakse lahtrisse 11. Selles lahtris nõutav sertifikaati väljastavate pädevate ametiasutuste allkiri ja lahtris 12 nõutav eksportija volitatud allakirjutaja allkiri tuleb kirjutada käsitsi.”

24) Artikli 97p lõige 6 asendatakse järgmisega:

„6. Kui tooted on hõlmatud artikli 89 kohase erandi alusel antavate tariifsoodustustega, kohaldatakse käesolevas artiklis sätestatud protseduure ainult siis, kui sellised tooted on ette nähtud liidu jaoks.”

25) Artiklile 109 lisatakse teine lõik:

„Kaupade liikumissertifikaatide EUR.1 lahter 7 või arvedeklaratsioonid sisaldavad märget „Autonomous trade measures” või „Mesures commerciales autonomes”.”

26) Lisa 13a muudetakse vastavalt käesoleva määruse I lisale.

27) Lisad 13c ja 13d asendatakse käesoleva määruse II lisas esitatud tekstiga.

28) Lisa 17 muudetakse vastavalt käesoleva määruse III lisale.

Artikkel 2

Määrust (EL) nr 1063/2010 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 2 kustutatakse.

2) Artikli 3 lõiked 3, 4 ja 5 kustutatakse.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikli 1 punkti 7 ja artikli 1 punkti 23 kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, 10. märts 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

Määruse (EMÜ) nr 2454/93 lisa 13a II osas lisatakse kirjete „6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 ja ex 6211 – tikitud naiste-, tüdrukute- ja imikurõivad ning imikute rõivamanused” ning punktide „ex 6210 ja 6216 – tulekaitsevahendid aluminiseeritud polüestrist fooliumiga kaetud kangast” vahele järgmine tekst:

„ex 6212	Rinnahoidjad, sukahoidjad, korsetid, traksid, sukapaelad jms tooted ning nende osad, silmkoe-lised või heegeldatud		
	— saadud kahe või mitme tri-kookangast kindlakujuliseks lõigatud detaili või kindlaku-juliseks silmkootud või hee-geldatud detaili kokkuõmble-misel vm viisil ühendamisel	a) Vähim arenenud riigid Tootmine kangast	b) Teised soodustatud riigid Silmuskudumine ja lõpptöötlus (sealhulgas väljalõikamine) ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
	— muu	Looduslike kiudude ja/või keemiliste staapelkiudude ketramine või keemilistest filamentkiududest lõnga ekstrusioon, millega kaasneb kõi-gil juhtumitel silmuskudumine (kudumine tootele kuju andmiseks) või looduslikest kiududest lõnga värvimine, millega kaasneb silmuskudu-mine (kudumine tootele kuju andmiseks) ⁽⁷⁾ ”	

⁽⁷⁾ Tekstiilmaterjalide segust valmistatud toodete eritingimused on esitatud sissejuhatavas märkuses 6.

⁽⁹⁾ Vt sissejuhatav märkus 7.

II LISA

„LISA 13c

(nimetatud artiklis 92)

REGISTREERITUD EKSPORTIJAKS SAAMISE TAOTLUS**Euroopa Liidu, Norra, Šveitsi ja Türgi ⁽¹⁾ üldiste tariifsete soodustuste kava raames**

1. Eksportija nimi, täielik aadress ja riik, EORI-number või TIN-number ⁽²⁾ .
2. Kontaktandmed, sh telefoni- ja faksinumber ning olemasolu korral e-posti aadress.
3. Täpsustada, kas põhitegevus on kaupade tootmine või nendega kauplemine.
4. Sooduskohtlemise tingimustele vastavate toodete indikatiivne kirjeldus, sh harmoneeritud süsteemi rubriikide (või gruppide, kui kaubad kuuluvad rohkem kui kahekümnesse harmoneeritud süsteemi rubriiki) indikatiivne loend.
5. Eksportija kohustus Käesolevaga allakirjutanu <ul style="list-style-type: none">— deklareerib, et ülaltoodud andmed on õiged;— kinnitab, et tal ei ole varasemat tühistatud registreeringut; või kui on, siis olukord, mis sellise tühistamiseni viis, on lahendatud;— võtab kohustuse koostada päritolukinnitusi üksnes sellistele kaupadele, mis vastavad sooduskohtlemise tingimustele ja järgivad üldise soodustuste süsteemis nendele kaupadele kehtestatud päritolureegleid;— võtab kohustuse säilitada sooduskohtlemise saamiseks vastavate toodete tootmise ja tarnimise kohta nõuetekohased ärilise arvepidamise dokumendid ning säilitada neid vähemalt kolm aastat alates selle kalendriaasta lõpust, mil päritolukinnitus koostati;— võtab kohustuse teavitada viivitamata pärast registreeritud eksportija numbri saamist pädevat asutust oma registreerimisandmete muudatustest;— võtab kohustuse teha koostööd asjaomase pädeva asutusega;— võtab kohustuse nõustuda tema väljastatud päritolukinnituste õigsuse mis tahes kontrollidega, sealhulgas arvepidamisdokumentide kontrollimisega ja Euroopa Komisjoni või liikmesriikide ametiasutuste kui ka Norra, Šveitsi või Türgi ametiasutuste korraldatavate kontrollkäikudega tema hoonetes (kohaldatakse üksnes soodustatud riikide eksportijate suhtes);

- võtab kohustuse taotleda enda eemaldamist süsteemist, kui ta enam ei täida tingimusi ühegi kauba eksportimiseks kava raames;
- võtab kohustuse taotleda enda eemaldamist süsteemist, kui ta ei kavatse kava alusel selliseid kaupu enam eksportida.

.....

Koht, kuupäev, volitatud allakirjutaja allkiri, nimi ja ametinimetus

6. Eksportija eelnev konkreetne ja teadlik nõusolek, et tema isikuandmed avaldatakse avalikul veebilehel

Käesolevaga on allakirjutanu teadlik, et tema taotluses esitatud teavet võib avalikustada avalikul veebilehel. Allakirjutanu nõustub, et kõnealune teave avalikustatakse avalikul veebilehel. Allakirjutanu võib loobuda nõusolekust avaldada kõnealune teave avalikul veebilehel, saates taotluse registreerimise eest vastutavatele pädevatele asutustele.

.....

Koht, kuupäev, volitatud allakirjutaja allkiri, nimi ja ametinimetus

7. Lahter, mille täidab pädev asutus

Taotleja on registreeritud järgmise numbril all:

Registreerimise number:

Registreerimise kuupäev:

Kuupäev, millest alates registreering kehtib:

Allkiri ja pitsar:

Teave

süsteemis sisalduvate isikuandmete kaitse ja töötlemise kohta

1. Kui Euroopa Komisjon töötleb käesolevas registreeritud eksportijaks saamise taotluses esitatud isikuandmeid, kohaldatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta. Kui soodustatud riigi või kolmanda riigi pädevad asutused, kes rakendavad direktiivi 95/46/EÜ, töötlevad käesolevas registreeritud eksportijaks saamise taotluses esitatud isikuandmeid, kohaldatakse kõnealuse direktiivi asjakohaseid siseriiklikke õigusnorme.
2. Registreeritud eksportijaks saamise taotluses esitatud isikuandmeid töödeldakse seoses ELi üldiste tariifsete soodustuste kava päritolureeglitega, mis on määratletud asjakohastes ELi õigusaktides. Kõnealused õigusaktid, millega on ette nähtud ELi üldiste tariifsete soodustuste kava päritolureeglid, on registreeritud eksportijaks saamise taotlusega seotud isikuandmete töötlemise õiguslikuks aluseks.
3. REX-süsteemis sisalduvate andmete töötlemisel on vastutav taotleja selle riigi pädev asutus, kus taotlus on esitatud.

Pädevate asutuste/tolliosakondade loend avaldatakse komisjoni veebilehel.
4. Juurdepääs selle taotluse kõigile andmetele antakse kasutajatele komisjonis, soodustatud riikide pädevates asutustes ja liikmesriikide, Norra, Šveitsi ja Türgi tolliasutustes kasutajatunnuse/salasõna alusel.

5. Soodustatud riigi pädevad asutused ja liikmesriikide tolliasutused säilitavad tühistatud registreeringuid käsitlevaid andmeid REX-süsteemis kümme kalendriaastat. Kõnealust ajavahemikku arvestatakse alates selle aasta lõpust, mil registreering tühistati.
6. Andmesubjektil on määruse (EÜ) nr 45/2001 või direktiivi 95/46/EÜ rakendavate siseriiklike õigusnormide kohaselt õigus saada juurdepääs oma andmetele, mida REX-süsteemis töödeldakse, ja vajaduse korral neid parandada, kustutada või blokeerida neile juurdepääs. Kõik taotlused saada andmetele juurdepääsu õigus, õigus neid parandada ja kustutada või blokeerida neile juurdepääs esitatakse registreerimise eest vastutavatele soodustatud riigi pädevatele asutustele või vajaduse korral liikmesriikide tolliasutustele. Kui registreeritud eksportija on esitanud komisjonile taotluse nimetatud õiguse kasutamiseks, edastab komisjon sellised taotlused soodustatud riigi pädevatele asutustele või asjaomaste liikmesriikide tolliasutustele. Kui vastutav töötaja ei andnud registreeritud eksportijale kõnealust õigust, esitab registreeritud eksportija sellise taotluse komisjonile, kes tegutseb vastutava töötajana. Komisjonil on õigus neid andmeid parandada, kustutada või blokeerida neile juurdepääs.
7. Kaebused võib saata asjaomase riigi andmekaitseasutusele. Riiklike andmekaitseasutuste kontaktandmed on esitatud Euroopa Komisjoni õigusküsimuste peadirektoraadi veebilehel: (http://ec.europa.eu/justice/data-protection/bodies/authorities/eu/index_en.htm#h2-1). Kui kaebus käsitleb isikuandmete töötlemist Euroopa Komisjonis, tuleb see esitada Euroopa Andmekaitseinspektorile.

(<http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/>)

- ⁽¹⁾ Käesolev taotlusvorm on ühine üldiste tariifsete soodustuste kava neljale üksusele: – liit (EL), Norra, Šveits ja Türgi (edaspidi „üksused“). Pange tähele, et nende üksuste vastavad üldiste tariifsete soodustuste kavad võivad hõlmata eri riike ja tooteid. Seega kehtib asjaomane registreering üksnes ekspordiks selle/nende üldiste tariifsete soodustuste kava(de) raames, mille puhul teie riik on soodustatud riik.
- ⁽²⁾ ELi eksportijate ja kauba edasisaatjate puhul on EORI-numbri märkimine kohustuslik. Soodustatud riikide, Norra, Šveitsi ja Türgi eksportijate puhul on TIN-numbri märkimine kohustuslik.

LISA 13d

(nimetatud artikli 95 lõikes 3)

PÄRITOLUKINNITUS

Koostatakse mis tahes äridokumendil, millel on näidatud eksportija ja kaubasaaja nimi ja täielik aadress ning toodete kirjeldus ja väljastamiskuupäev ⁽¹⁾.

Prantsuskeelne tekst

L'exportateur ... (Numéro d'exportateur enregistré ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾) des produits couverts par le présent document déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... ⁽⁵⁾ au sens des règles d'origine du Système des préférences tarifaires généralisées de l'Union européenne et que le critère d'origine satisfait est ... ⁽⁶⁾.

Ingliskeelne tekst

The exporter ... (Number of Registered Exporter ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾) of the products covered by this document declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽⁵⁾ according to rules of origin of the Generalised System of Preferences of the European Union and that the origin criterion met is ... ⁽⁶⁾.

Hispaaniakeelne tekst

El exportador ... (Número de exportador registrado ⁽²⁾ ⁽³⁾ ⁽⁴⁾) de los productos incluidos en el presente documento declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽⁵⁾ en el sentido de las normas de origen del Sistema de preferencias generalizado de la Unión Europea y que el criterio de origen satisfecho es ... ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Kui päritolukinnitus asendab teist päritolukinnitust vastavalt artikli 97d lõigetele 2 ja 3, märgitakse asenduspäritolukinnitusele „Replacement statement” või „Attestation de remplacement” või „Comunicación de sustitución”. Asenduspäritolukinnitusele märgitakse ka esialgse kinnituse väljaandmise kuupäev ja kõik muud vajalikud andmed vastavalt artikli 97d lõikele 6.

⁽²⁾ Kui päritolukinnitus asendab teist päritolukinnitust vastavalt artikli 97d lõike 2 esimesele lõigule ja artikli 97d lõikele 3, märgib kõnealust kinnitust koostav kauba edasisaatja oma nime ja täieliku aadressi ning seejärel oma registreeritud eksportija numbrit.

⁽³⁾ Kui päritolukinnitus asendab teist päritolukinnitust vastavalt artikli 97d lõike 2 teisele lõigule, märgib kõnealust kinnitust koostav kauba edasisaatja oma nime ja täieliku aadressi ja seejärel: (*prantsuskeelne tekst*), „agissant sur la base de l'attestation d'origine établie par [nom et adresse complète de l'exportateur dans le pays bénéficiaire] enregistré sous le numéro suivant [Numéro d'exportateur enregistré dans le pays bénéficiaire]” (*inglisekeelne tekst*), „acting on the basis of the statement on origin made out by [name and complete address of the exporter in the beneficiary country] registered under the following number [Number of Registered Exporter of the exporter in the beneficiary country]” (*hispaaniakeelne tekst*), „actuando sobre la base de la comunicación extendida por [nombre y dirección completa del exportador en el país beneficiario], registrado con el número siguiente [Número de exportador registrado del exportador en el país beneficiario].”

⁽⁴⁾ Kui päritolukinnitus asendab teist päritolukinnitust vastavalt artikli 97d lõikele 2, märgib kauba edasisaatja registreeritud eksportija numbrit üksnes siis, kui algses saadetises sisalduvate päritolustaatusega toodete väärtus ületab 6 000 eurot.

⁽⁵⁾ Tuleb märkida toodete päritoluriiki. Kui päritolukinnitus on täielikult või osaliselt seotud toodetega, mis pärinevad Ceutast või Melillast artikli 97j tähenduses, peab eksportija need selgelt eristama tähisega „XC/XL” sellel dokumendil, millele kinnitus koostatakse.

⁽⁶⁾ Täielikult saadud toote puhul tuleb märkida täht „P”; piisava töö või töötuse läbinud toodete puhul tuleb märkida täht „W” ja selle järele harmoneeritud süsteemi rubriiki (nt „W” 9618).

Vajaduse korral asendatakse eespool nimetatud ühe järgmise tähisega:

- kahepoolse kumulatsiooni puhul: „EU cumulation”, „Cumul UE” või „Acumulación UE”.
- kumulatsiooni puhul Norra, Šveitsi või Türgiga: „Norway cumulation”, „Switzerland cumulation”, „Turkey cumulation”, „Cumul Norvège”, „Cumul Suisse”, „Cumul Turquie” või „Acumulación Noruega”, „Acumulación Suiza”, või „Acumulación Turquía”.
- piirkondliku kumulatsiooni puhul: „regional cumulation”, „cumul regional” või „Acumulación regional”.
- laiendatud kumulatsiooni puhul: „extended cumulation with country x”, „cumul étendu avec le pays x” või „Acumulación ampliada con el país x”.

III LISA

Lisa 17 muudetakse järgmiselt:

a) sissejuhatavate märkuste punkt 2 asendatakse järgmise tekstiga:

„2. Sertifikaadi mõõdud on 210 × 297 mm; pikkuse ja laiuse lubatud hälve on –5 kuni +8 mm. Kasutatav paber peab olema valge liimitatud kirjapaber, mis ei sisalda mehaanilist puidumassi ja kaalub vähemalt 25 g/m². Sellel peab olema trükitud roheline giljošmustriga taust, mis muudab kõik mehhaaniliste või keemiliste vahenditega teostatud võltsingud silmaga nähtavaks.

Kui sertifikaatidel on mitmeid koopiaid, trükitakse ainult pealmisele, mis on originaal, roheline giljošmuster.”;

b) sissejuhatavate märkuste punkt 4 asendatakse järgmisega:

„4. Sertifikaate, mille tagaküljel on märkuste varasem versioon, võib samuti kasutada, kuni olemasolevad varud on ammendatud.”;

c) märkused, mis puudutavad kahes keeles vormide näidiseid ja mis järgivad neid näidiseid, asendatakse vastavalt järgmisega:

‘NOTES (2013)

I. Countries which accept Form A for the purposes of the Generalised System of Preferences (GSP)

Australia (*)	European Union:	France	Netherlands
Belarus	Austria	Germany	Poland
Canada	Belgium	Greece	Portugal
Iceland	Bulgaria	Hungary	Romania
Japan	Croatia	Ireland	Slovakia
New Zealand (**)	Cyprus	Italy	Slovenia
Norway	Czech Republic	Latvia	Spain
Russian Federation	Denmark	Lithuania	Sweden
Switzerland including Liechtenstein (***)	Estonia	Luxembourg	United Kingdom
Turkey	Finland	Malta	
United States of America (****)			

Full details of the conditions covering admission to the GSP in these countries are obtainable from the designated authorities in the exporting preference-receiving countries or from the customs authorities of the preference-giving countries listed above. An information note is also obtainable from the UNCTAD secretariat.

(*) For Australia, the main requirement is the exporter's declaration on the normal commercial invoice. Form A, accompanied by the normal commercial invoice, is an acceptable alternative, but official certification is not required

(**) Official certification is not required.

(***) The Principality of Liechtenstein forms, pursuant to the Treaty of 29 March 1923, a customs union with Switzerland.

(****) The United States does not require GSP Form A. A declaration setting forth all pertinent detailed information concerning the production or manufacture of the merchandise is considered sufficient only if requested by the district collector of Customs.

II. General conditions

To qualify for preference, products must:

- (a) fall within a description of products eligible for preference in the country of destination. The description entered on the form must be sufficiently detailed to enable the products to be identified by the customs officer examining them;
- (b) comply with the rules of origin of the country of destination. Each article in a consignment must qualify separately in its own right; and,
- (c) comply with the consignment conditions specified by the country of destination. In general, products must be consigned direct from the country of exportation to the country of destination but most preference-giving countries accept passage through intermediate countries subject to certain conditions. (For Australia, direct consignment is not necessary).

III. Entries to be made in Box 8

Preference products must either be wholly obtained in accordance with the rules of the country of destination or sufficiently worked or processed to fulfil the requirements of that country's origin rules.

- (a) Products wholly obtained: for export to all countries listed in Section I, enter the letter "P" in Box 8 (for Australia and New Zealand Box 8 may be left blank).
- (b) Products sufficiently worked or processed: for export to the countries specified below, the entry in Box 8 should be as follows:
 - (1) United States of America: for single country shipments, enter the letter "Y" in Box 8, for shipments from recognised associations of counties, enter the letter "Z", followed by the sum of the cost or value of the domestic materials and the direct cost of processing, expressed as a percentage of the ex-factory price of the exported products; (example "Y" 35 % or "Z" 35 %).
 - (2) Canada: for products which meet origin criteria from working or processing in more than one eligible least developed country, enter letter "G" in Box 8; otherwise "F".
 - (3) Iceland, the European Union, Japan, Norway, Switzerland including Liechtenstein, and Turkey; enter the letter "W" in Box 8 followed by the Harmonised Commodity Description and coding system (Harmonised System) heading at the 4-digit level of the exported product (example "W" 96.18).
 - (4) Russian Federation: for products which include value added in the exporting preference-receiving country, enter the letter "Y" in Box 8 followed by the value of imported materials and components expressed as a percentage of the fob price of the exported products (example "Y" 45 %); for products obtained in a preference-receiving country and worked or processed in one or more other such countries, enter "Pk".
 - (5) Australia and New Zealand: completion of Box 8 is not required. It is sufficient that a declaration be properly made in Box 12.

NOTES (2013)

I. Pays acceptant la formule A aux fins du système des préférences généralisées (SPG):

Australie (*)	Union européenne:	Finlande	Pays-Bas
Bélarus	Allemagne	France	Pologne
Canada	Autriche	Grèce	Portugal
Etats-Unis d'Amérique (***)	Belgique	Hongrie	République tchèque
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	Roumanie
Islande	Chypre	Italie	Royaume-Uni
Japon	Croatie	Lettonie	Slovaquie
Norvège	Danemark	Lituanie	Slovénie
Nouvelle-Zélande (**)	Espagne	Luxembourg	Suède
Suisse y compris Liechtenstein (****)	Estonie	Malte	
Turquie			

Des détails complets sur les conditions régissant l'admission au bénéfice du SGP dans ce pays peuvent être obtenus des autorités désignées par les pays exportateurs bénéficiaires ou de l'administration des douanes des pays donneurs qui figurent dans la liste ci-dessus. Une note d'information peut également être obtenue du secrétariat de la CNUCED.

II. Conditions générales

Pour être admis au bénéfice des préférences, les produits doivent:

- correspondre à la définition établie des produits pouvant bénéficier du régime de préférences dans les pays de destination. La description figurant sur la formule doit être suffisamment détaillée pour que les produits puissent être identifiés par l'agent des douanes qui les examine;
- satisfaire aux règles d'origine du pays de destination. Chacun des articles d'une même expédition doit répondre aux conditions prescrites; et
- satisfaire aux conditions d'expédition spécifiées par le pays de destination. En général, les produits doivent être expédiés directement du pays d'exportation au pays de destination; toutefois, la plupart des pays donneurs de préférences acceptent sous certaines conditions le passage par des pays intermédiaires (pour l'Australie, l'expédition directe n'est pas nécessaire).

(*) Pour l'Australie, l'exigence de base est une attestation de l'exportateur sur la facture habituelle. La formule A, accompagnée de la facture habituelle, peut être acceptée en remplacement, mais une certification officielle n'est pas exigée.

(**) Un visa officiel n'est pas exigé.

(***) Les Etats-Unis n'exigent pas de certificat SGP Formule A. Une déclaration reprenant toute information appropriée et détaillée concernant la production ou la fabrication de la marchandise est considérée comme suffisante, et doit être présentée uniquement à la demande du receveur des douanes du district (District collector of Customs).

(****) D'après l'Accord du 29 mars 1923, la Principauté du Liechtenstein forme une union douanière avec la Suisse.

III. Indications à porter dans la case 8

Pour bénéficier des préférences, les produits doivent avoir été, soit entièrement obtenus, soit suffisamment ouvrés ou transformés conformément aux règles d'origine des pays de destination.

- (a) Produits entièrement obtenus: pour l'exportation vers tous les pays figurant dans la liste de la section, il y a lieu d'inscrire la lettre "P" dans la case 8 (pour l'Australie et la Nouvelle-Zélande, la case 8 peut être laissée en blanc).
 - (b) Produits suffisamment ouvrés ou transformés: pour l'exportation vers les pays figurant ci-après, les indications à porter dans la case 8 doivent être les suivantes:
 - (1) Etats Unis d'Amérique: dans le cas d'expédition provenant d'un seul pays, inscrire la lettre "Y" ou, dans le cas d'expéditions provenant d'un groupe de pays reconnu comme un seul, la lettre "Z", suivie de la somme du coût ou de la valeur des matières et du coût direct de la transformation, exprimée en pourcentage du prix départ usine des marchandises exportées (exemple: "Y" 35 % ou "Z" 35 %);
 - (2) Canada: il y a lieu d'inscrire dans la case 8 la lettre "G" pour les produits qui satisfont aux critères d'origine après ouvraison ou transformation dans plusieurs des pays les moins avancés; sinon, inscrire la lettre "F";
 - (3) Islande, Japon, Norvège, Suisse y compris Liechtenstein, Turquie et l'Union européenne: inscrire dans la case 8 la lettre "W" suivie de la position tarifaire à quatre chiffres occupée par le produit exporté dans le Système harmonisé de désignation et de codification des marchandises (Système harmonisé) (exemple "W" 96.18);
 - (4) Fédération de Russie: pour les produits avec valeur ajoutée dans le pays exportateur bénéficiaire de préférences, il y a lieu d'inscrire la lettre "Y" dans la case 8, en la faisant suivre de la valeur des matières et des composants importés, exprimée en pourcentage du prix fob des marchandises exportées (exemple: "Y" 45 %); pour les produits obtenus dans un pays bénéficiaire de préférences et ouvrés ou transformés dans un ou plusieurs autres pays bénéficiaires, il y a lieu d'inscrire les lettre "Pk" dans la case 8;
 - (5) Australie et Nouvelle-Zélande: il n'est pas nécessaire de remplir la case 8. Il suffit de faire une déclaration appropriée dans la case 12.'
-

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/429,**13. märts 2015,****millega kehtestatakse müraga seotud kulude puhul kasutustasude määramise kord****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta direktiivi 2012/34/EL, millega luuakse ühtne Euroopa raudteepiirkond, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 31 lõiget 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valges raamatus „Euroopa ühtse transpordipiirkonna tegevuskava – Konkurentsivõimelise ja ressursitõhusa transpordisüsteemi suunas” ⁽²⁾ on märgitud, et 10 % Euroopa elanikkonnast kannatab märkimisväärse mürasaaste all, mis tuleneb raudteetranspordist ning eelkõige kaubaveost. Müra puhul on tegemist eelkõige raudteeliinide lähedal elavatele inimestele lokaalselt avalduva välismõjuga. Kõige kulutõhusam on vähendada müra kohas, kus see tekib. Valumalmist piduriklotside asendamine liitmaterjalist piduriklotsidega võib vähendada müra kuni 10 dB. Seepärast tuleks toetada ja soodustada kaubavagunite varustamist majanduslikult kõige tasuvamate madala müratasemega pidurisüsteemidega.
- (2) Käesoleva määruse eesmärk on ergutada rongide moderniseerimist, võimaldades liitmaterjalidest piduriklotsidega seotud asjakohaste kulude hüvitamist.
- (3) Direktiivi 2012/34/EL artikli 31 lõikega 5 anti komisjonile õigus võtta vastu rakendusmeetmed, millega kehtestatakse müraga seotud kulude puhul kasutustasude määramise kord (sealhulgas selliste tasude kohaldamise aeg) ning tagatakse, et taristukasutustasude diferentseerimisel võetakse vajaduse korral arvesse mõjutatud piirkonna tundlikkust, eelkõige mürast mõjutatud inimeste arvu ja mürataset mõjutavaid rongikoosseise (müra järgi diferentseeritud raudteekasutustasud ehk NDTAC).
- (4) Käesolevas määruses sätestatakse kõnealune kord ja asjakohane õigusraamistik, mille alusel peaksid taristuettevõtjad kehtestama ja kohaldama müra järgi diferentseeritud raudteekasutustasude süsteemi. Kõnealune õigusraamistik peaks tagama raudteeveo-ettevõtjatele, vagunite valdajatele ja teistele sidusrühmadele õiguskindluse ja stimuleerima vagunite moderniseerimist. Seepärast hõlmab käesolevas määruses sätestatud kord süsteemi kestust, stiimulite taset ja seonduvat töökorraldust.
- (5) Vajalike kogemuste jagamiseks ja abi andmiseks moodustas komisjon 2011. aastal NDTACi ekspertide töörühma. Rühm koosnes huvitatud liikmesriikide, taristuettevõtjate, raudteeveo-ettevõtjate, vagunite valdajate ja kodanikuühiskonna esindajatest, kes andsid väärtusliku panuse.
- (6) Liikmesriigid peaksid saama vabalt otsustada, kas taristuettevõtja peaks taristukasutustasusid vastavalt käesolevale määrusele muutma, et võtta arvesse müraga seotud kulusid.
- (7) Vagunid, mis vastavad komisjonile määrusele (EL) nr 1304/2014, ⁽³⁾ milles käsitletakse allsüsteemi „veerem – müra” koostalitluse tehnilist kirjeldust ja selle hilisemaid muudatusi („müra KTK”), tuleks lugeda „vaikseks”. Vagunid, mis ei vasta müra KTK-le, tuleks lugeda „mürarikkaks”. Kui vaguni ümberehitamise või uuendamise käigus paigaldatakse vagunile liitmaterjalist piduriklotsid ja kui hinnatavale vagunile ei lisata müraallikaid, siis eeldatakse, et müra KTK nõuded on täidetud.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 32.

⁽²⁾ KOM(2011) 144.

⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 1304/2014, 26. november 2014, üleeuroopalise raudteesüsteemi allsüsteemi „veerem – müra” koostalitluse tehnilise kirjelduse kohta, millega muudetakse otsust 2008/232/EÜ ja tunnistatakse kehtetuks otsus 2011/229/EL (ELT L 356, 12.12.2014, lk 421).

- (8) Teatavaid vaguneid ei ole nende tehniliste näitajate tõttu võimalik liitmaterjalist piduriklotsidega varustada. Need vagunid ei peaks kuuluma käesoleva määruse reguleerimisalasse.
- (9) Raudteesektori konkurentsivõime säilitamiseks peaks süsteem kujutama endast kohustuslikku hinnaalandust või *bonus*-süsteemi, mida pakutakse moderniseeritud vaguneid kasutavatele raudteeveo-ettevõtjatele. Samal eesmärgil tuleks haldusmenetluste puhul piirduda vaid kõige hädavajalikumaga.
- (10) Selleks et võtta arvesse mürast mõjutatud piirkonna tundlikkust, eelkõige mõjutatud inimeste arvu, peaks taristuettevõtjatel olema võimalik kehtestada mürarikkaid ronge kasutavatele raudteeveo-ettevõtjatele lisamaks (*malus*). *Malus*-süsteemi on võimalik kehtestada vaid siis, kui *bonus*-süsteem on juba kasutusel. *Malus*-süsteem võib eri raudteeliinide ja -lõikude puhul olla nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel erinev, sõltudes eelkõige sellest, milline on mõjutatud inimeste kokkupuude müraga. Selleks et *malus*-süsteem ei mõjutaks raudteesektori üldist konkurentsivõimet, peaks selle suurus olema piiratud ega tohiks mingil juhul olla suurem kui *bonus*-süsteem. Kui aga autokaubavedude suhtes kohaldatakse liidu õiguse kohaselt määrakuludega seotud tasusid, siis ei tuleks sellist suuruspiirangut kohaldada.
- (11) Moderniseerimisest tulenev tõhus müra vähendamine on märgatav üksnes siis, kui peaaegu kõik rongi vagunid on vaiksed. Lisaks sellele tuleks soodustada nõutavast miinimumtasemest väiksema mürataseme saavutamist ja innovatsiooni müra vähendamiseks. Seepärast tuleks lubada täiendavaid *bonus*-tasusid vaiksetele rongidele ja väga vaiksele veeremile.
- (12) Kuna käesoleva määruse üks põhieesmärk on stimuleerida vagunite kiiret moderniseerimist, tuleks *bonus*-süsteemi ajaliselt piirata ja samas peaks see kestma piisavalt kaua, et tagada asjakohane rahaline toetus. Seepärast peaks süsteemi kohaldamine algama võimalikult kiiresti ja lõppema 2021. aastal. Liikmesriikidel peaks siiski olema võimalik otsustada, kas taristuettevõtjad peaksid süsteemi pärast kavandatavat alguskuupäeva kohaldama. Käesoleva määruse jõustumise kuupäeval kehtivate süsteemide mõju tuleks tunnustada ja arvesse võtta, kehtestades asjakohased üleminekusätted. Selliste süsteemide kohaldamine ei tohiks mingil juhul põhjustada raudteeveo-ettevõtjate vahelist diskrimineerimist.
- (13) Kui moderniseerimine ei edene soovitud määral, tuleks liikmesriikidel lubada kohaldada pärast süsteemi kehtivuse lõppu *malus*-süsteemi, tingimusel, et autokaubavedude sektoris kohaldatakse samasugust meetet. *Malus*-süsteemi ülesehitus peab olema kooskõlas kõikide kaubaveoliikide, eelkõige autokaubavedude tekitatud müra väliskulude arvessevõtmise põhimõttega.
- (14) Kuna vagunite valdajad saavad tavaliselt vaguneid moderniseerida, samas kui raudteeveo-ettevõtjad saavad kasu *bonus*-süsteemist, tuleks stiimulid suunata nendele, kes kannavad moderniseerimiskulud.
- (15) Mitmete uuringutega on hinnatud moderniseerimiskulusid ja vajalikke stiimuleid, mis võimaldaksid moderniseerimist muude rahastamisvõimaluste raames. Komisjoni mõjuhinnangut toetava uuringu alusel peaks minimaalne ühtlustatud *bonus*-tase olema 0,0 035 eurot telgkilomeetri kohta. Selline *bonus*-summa peaks ergutama kuue aasta jooksul 45 000 kilomeetrit aastas läbiva vaguni moderniseerimist, kattes 50 % vastavatest kuludest. Kuna leitakse, et liitmaterjalist piduriklotsidega vaguni käitamisega kaasnevad suuremad tegevuskulud, ning teades, et vagun võib tegelikult sõita aastas vähem kui 45 000 kilomeetrit, võiks eelneva arvesse võtmiseks *bonus*-summat suurendada.
- (16) Selleks et kiirendada moderniseerimist ja vähendada võimalike negatiivsete tagajärgede mõju raudteesektori konkurentsivõimele, tuleks vagunite valdajaid ja raudteeveo-ettevõtjaid julgustada kasutama ära Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 1316/2013⁽¹⁾ (millega luuakse Euroopa ühendamise rahastu) moderniseerimiseks Euroopa avaliku sektori vahenditest pakutavaid rahastamisvõimalusi. Samal eesmärgil tuleks neid liikmesriike, kes otsustavad, et taristuettevõtjad kohaldavad kõnealust süsteemi, ergutada tegema asjakohased riiklikud rahastamisvõimalused kättesaadavaks.
- (17) Selleks et tagada kõikidele raudteeveo-ettevõtjatele mittediskrimineerivad tingimused ning vältida *bonus*-tasude maksmist selliste vagunite kasutamise eest, mille puhul ei ole õigust *bonus*-tasu saada, tuleks taristuettevõtjatele edastada andmed vagunite asjakohaste müranäitajate kohta. Halduskoormuse vähendamiseks tuleks kasutada võimaluse korral olemasolevaid registreid ja muid allikaid.

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1316/2013, 11. detsember 2013, millega luuakse Euroopa ühendamise rahastu, muudetakse määrust (EL) nr 913/2010 ja tunnistatakse kehtetuks määrused (EÜ) nr 680/2007 ja (EÜ) nr 67/2010 (ELT L 348, 20.12.2013, lk 129).

- (18) Süsteemi kohaldavad taristuettevõtjad peaksid tegema koostööd, et lihtsustada ja ühtlustada süsteemi toimimisega seotud menetlusi eesmärgiga vähendada kõikide raudteeveo-ettevõtjate haldus- ja finantskoormust.
- (19) Käesolev määrus ei tohiks piirata direktiivi 2012/34/EL sätete kohaldamist seoses taristu rahastamise, taristuettevõtja tulude ja kulude tasakaalu ning võrdse, mittediskrimineeriva ja läbipaistva juurdepääsuga taristule.
- (20) Käesoleva määrusega kehtestatud meetmed on kooskõlas direktiivi 2012/34/EL artikli 62 lõikes 3 osutatud komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Reguleerimisala

1. Käesolevas määruses sätestatakse kord, mida taristuettevõtjad peavad kohaldama kaubaveoveeremi põhjustatud müra mõjuga seotud kulude puhul kasutustasude määramisel.

Määrust kohaldatakse juhul, kui liikmesriik on direktiivi 2012/34/EL artikli 29 lõikes 1 sätestatud kasutustasude määramise raames otsustanud muuta taristukasutustasusid vastavalt kõnealuse direktiivi artikli 31 lõike 5 esimesele lõigule.

2. Käesolevat määrust ei kohaldata selliste vagunite suhtes, mis ei vasta ühele järgmistest tingimustest:

- a) vagunid, mille suhtes on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/57/EÜ⁽¹⁾ artikliga 9 tehtud erand müra KTKst;
- b) vagunid, mille jaoks ei ole müra KTK-le vastavaid liitmaterjalist piduriklotse, mida saaks vagunile otse paigaldada, ilma et pidurisüsteemi peaks täiendavalt muutma või põhjalikult testima;
- c) kolmandatest riikidest pärit vagunid, mida kasutatakse 1 520 või 1 524 mm rööpmelaiusega võrgus ja mida loetakse müra KTK raames erijuhtumiks või mis on selle kohaldamisalast välja jäetud.

3. Raudteekasutustasude diferentseerimisest tulenev *bonus* ja *malus* tagavad mittediskrimineeriva ja läbipaistva juurdepääsu taristule.

4. Raudteekasutustasude diferentseerimine vastavalt käesolevale määrusele ei piira riigiabi eeskirjade kohaldamist.

Artikkel 2

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

- 1) „süsteem” – sätted, millega kehtestatakse müra järgi diferentseeritud raudteekasutustasud, mille taristuettevõtjad peavad vastu võtma ja mida nad peavad kohaldama;
- 2) „moderniseeritud vagunid” – olemasolevad vagunid, mis on varustatud liitmaterjalist piduriklotsidega vastavalt müra KTKs sätestatud nõuetele;
- 3) „vaiksed vagunid” – uued või olemasolevad vagunid, mis vastavad müra KTKs sätestatud asjakohastele mürataseme piirnormidele;
- 4) „mürarikkad vagunid” – vagunid, mis ei vastava müra KTKs sätestatud asjakohastele mürataseme piirnormidele;
- 5) „mürarikas rong” – rong, mille koosseisus on rohkem kui 10 % mürarikkaid vaguneid;
- 6) „vaikne rong” – rong, mille koosseisus on vähemalt 90 % vaikseid vaguneid;

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/57/EÜ, 17. juuni 2008, ühenduse raudteesüsteemi koostalitlusvõime kohta (ELT L 191, 18.7.2008, lk 1).

- 7) „väga vaiksed vagunid ja vedurid” – vagunid ja vedurid, mille müraemissioon on vähemalt 3 dB väiksem kui müra KTKs sätestatud asjakohased piirnormid;
- 8) „moderniseeritud vagunite *bonus*” – moderniseeritud vaguneid kasutavate raudteeveo-ettevõtjate taristukasutustasude kohustuslik vähendamine;
- 9) „rongi *bonus*” – raudteeveo-ettevõtjatele iga vaigse rongi eest pakutav valikuline hinnaalandus;
- 10) „väga vaiksete vagunite või vedurite *bonus*” – raudteeveo-ettevõtjatele iga väga vaigse vaguni või veduri eest pakutav valikuline hinnaalandus;
- 11) „*malus*” – taristukasutustasude valikuline lisamaks, mida raudteeveo-ettevõtjad peavad iga mürarikka rongi eest maksma.

Artikkel 3

Süsteem

1. Taristuettevõtja kehtestab käesolevas määruses sätestatud korra alusel süsteemi, millega diferentseeritakse taristukasutustasusid sõltuvalt tekitatud müra tasemest ja mis kehtib kõikide asjaomaste raudteeveo-ettevõtjate suhtes. Kõnealuse süsteemi kohaldamine ei tohi kaasa tuua põhjendamatu konkurentsi moonutamist raudteeveo-ettevõtjate vahel ega mõjutada raudtee-kaubaveosektori üldist konkurentsivõimet.
2. Kõnealune süsteem kehtib kuni 31. detsembrini 2021.

Artikkel 4

Moderniseeritud vagunite *bonus*

1. Taristuettevõtjad kehtestavad moderniseeritud vaguneid kasutavatele raudteeveo-ettevõtjatele *bonus*-süsteemi. *Bonus*-tase on kogu taristuettevõtja võrgustikus sama ja seda kohaldatakse iga moderniseeritud vaguni suhtes.
2. *Bonus*-taseme arvutamisel võetakse aluseks vaguni telgede arv ja kilomeetrite arv, mille vagun on taristuettevõtja määratud ajavahemiku jooksul läbinud.
3. Minimaalne *bonus*-tase on 0,0035 eurot telgkilomeetri kohta.
4. *Bonus*-taseme määramisel võib taristuettevõtja võtta arvesse inflatsiooni, vagunite läbisõitu ja moderniseeritud vagunite käitamise kulusid.
5. Lõike 3 ja vajaduse korral lõike 4 kohaselt arvutatav *bonus*-tase tuleb kehtestada vähemalt üheks aastaks.
6. Taristuettevõtjad võivad otsustada vähendada *bonus*-taset selliste vagunite moderniseerimiskulude väärtuse võrra, mille eest on juba makstud *bonus*-tasu, mis võimaldas neil katta moderniseerimiskulud.

Artikkel 5

Rongi *bonus*

1. Taristuettevõtjad kehtestavad vaigseid ronges kasutavatele raudteeveo-ettevõtjatele *bonus*-süsteemi.
2. Rongi *bonus*-süsteemi kohaldatakse iga vaigse rongi suhtes.
3. Vaigse rongi *bonus*-summa on kuni 50 % rongi koosseisus olevate moderniseeritud vagunite suhtes kohaldatavate ja artikli 4 kohaselt arvutatavate *bonus*-summade koguväärtusest.
4. Vaigse rongi *bonus*-summa kumuleerub artiklites 4 ja 6 osutatud *bonus*-summadega.

Artikkel 6

Väga vaiksete vagunite ja vedurite bonus

1. Taristuettevõtjad kehtestavad väga vaikseid vaguneid ja vedureid kasutavatele raudteeveo-ettevõtjatele *bonus*-süsteemi.
2. Lõikes 1 osutatud *bonus*-süsteemi kohaldatakse iga väga vaikse vaguni ja veduri suhtes.
3. Iga väga vaikse vaguni või veduri puhul on *bonus*-summa proportsionaalses vastavuses sellega, kui palju väiksem on müratase võrreldes nende piirnormidega, ning see summa võib olla kuni 50 % artikli 4 kohaselt arvatava moderniseeritud vagunite suhtes kohaldatava *bonus*-summa väärtusest.
4. Väga vaiksete vagunite ja vedurite *bonus*-summa kumuleerub artiklites 4 ja 5 osutatud *bonus*-summadega.

Artikkel 7

Malus-süsteem

1. Taristuettevõtjad kehtestavad mürarikkaid ronge kasutavatele raudteeveo-ettevõtjatele *malus*-süsteemi.
2. *Malus*-süsteemi kohaldatakse iga mürarikka rongi suhtes.
3. Süsteemi kestuse jooksul makstav *malus*-kogusumma ei tohi olla suurem kui artiklites 4, 5 ja 6 osutatud *bonus*-tasude summa.
4. Taristuettevõtjatel on lubatud mitte kohaldada lõiget 3, kui asjaomases liikmesriigis kohaldatakse autokaubavedude suhtes liidu õiguse kohaselt mürakuludega sarnaseid kasutustasusid.
5. Erandina artiklist 3 võivad liikmesriigid otsustada jätkata *malus*-süsteemi kohaldamist või kehtestada see pärast süsteemi kehtivuse lõppu, tingimusel, et autokaubavedude sektoris kohaldatakse liidu õiguse kohaselt samasugust meedet.
6. Kui taristuettevõtja otsustab võtta kasutusele *malus*-süsteemi ja kehtestab selle taseme, siis võib ta vajaduse korral ja pärast asjaomaste sidusrühmadega konsulteerimist võtta arvesse raudtee-kaubaveost mõjutatud piirkonna tundlikkust, eelkõige mõjutatud inimeste arvu ja nende kokkupuudet raudteeäärse müraga.

Artikkel 8

Halduskokkulepped

1. Taristuettevõtjad vastutavad süsteemi haldamise eest, kaasa arvatud raamatupidamisarvestuse pidamine nende ja raudteeveo-ettevõtjate vaheliste rahavoogude üle. Nad teevad pädevate riigiasutuste taotluse korral kättesaadavaks kõnealuste rahavoogude andmed süsteemi kohaldamise ajal ja kümne aasta jooksul pärast süsteemi kehtivuse lõppemist.
2. Taristuettevõtjad kasutavad olemasolevaid registreid ja muid allikaid, et koguda tõendeid, mis näitavad vagunite või vedurite olukorda (nõuetekohaselt moderniseeritud, vaiksed või mürarikkad, väga vaiksed).
3. Kui lõikes 2 osutatud andmeid ei ole võimalik registritest ega muudest allikatest koguda, palub taristuettevõtja raudteeveo-ettevõtjatel tõendada nende vagunite või vedurite olukorda, mida nad kavatsevad kasutada.

Moderniseeritud vaguni puhul esitab raudteeveo-ettevõtja moderniseerimise kohta asjakohased tehnilised või finantstõendid.

Vaiksete vagunite puhul esitab raudteeveo-ettevõtja kasutuselevõtu loa või muu samaväärse tõendi.

Väga vaiksete vagunite ja vedurite puhul esitab raudteeveo-ettevõtja madalamat mürataset kinnitavad tõendid, kaasa arvatud vajaduse korral andmed müra vähendamiseks tehtud täiendavate muudatuste kohta.

4. Riigi tasandil välja töötatud haldusmeetmeid olemasolevate süsteemide haldamiseks võib kohaldada seni, kuni need on kooskõlas käesoleva määrusega.
5. Süsteemiga seotud halduskulud ei võeta *bonus*- ega *malus*-taseme määramisel arvesse.
6. Süsteemi kohaldavate liikmesriikide taristuettevõtjad teevad omavahel koostööd eelkõige selleks, et lihtsustada ja ühtlustada haldusmenetlusi, mis on vajalikud käesolevas määruses sätestatud kaubaveoveremi tekitatud müra mõjuga seotud kulude puhul kasutustasude kohaldamiseks, sealhulgas lõikes 3 osutatud tõendite vormingu osas.

Artikkel 9

Teavitamine

1. Komisjoni teavitatakse süsteemidest enne, kui neid kohaldama hakatakse.
2. Liikmesriigid teatavad komisjonile 1. maiks 2016 ja iga järgneva aasta 1. maiks eelneva kalendriaasta kohta järgmised andmed:
 - a) nende vagunite arv, mille suhtes kohaldati artiklis 4 osutatud *bonus*-süsteemi;
 - b) vajaduse korral nende vagunite ja vedurite arv, mille suhtes kohaldati artiklis 6 osutatud *bonus*-süsteemi;
 - c) vajaduse korral nende rongide arv, mille suhtes kohaldati artiklis 5 osutatud *bonus*-süsteemi;
 - d) vajaduse korral nende rongide arv, mille suhtes kohaldati *malus*-süsteemi;
 - e) moderniseeritud vagunite läbisõit asjaomastes liikmesriikides;
 - f) vaiksete ja mürarikaste rongide arvatav läbisõit asjaomastes liikmesriikides.
3. Komisjoni taotluse korral esitatakse täiendavaid andmeid, kui need on kättesaadavad. Need andmed võivad hõlmata järgmist:
 - a) moderniseeritud vagunitele, vaiksetele rongidele ning väga vaiksetele vagunitele ja veduritele antud *bonus*-summad kokku;
 - b) kogutud *malus*-summad kokku;
 - c) keskmine *bonus*- ja *malus*-summa telgkilomeetri kohta.

Artikkel 10

Läbivaatamine

1. Komisjon hindab 31. detsembriks 2018 süsteemide rakendamist eelkõige seoses sellega, kuidas edeneb vagunite moderniseerimine ning milline on mahaarvestatud *bonus*-summade ja juba makstud *malus*-summade omavaheline suhe. Lisaks hindab komisjon käesoleva määruse kohaselt kehtestatud süsteemide mõju raudtee-kaubaveosektori üldisele konkurentsivõimele ja seda, kui võrd saavad süsteemiga kaasnevatest stiimulitest lisaks raudteeveoettevõtjatele kasu ka vagunite valdajad.
2. Selle hindamise tulemust arvesse võttes võib komisjon vajaduse korral käesolevat määrust muuta eelkõige seoses minimaalse *bonus*-tasemega.

Artikkel 11

Olemasolevad süsteemid

1. Käesoleva määruse jõustumise kuupäeval olemas olevaid süsteeme, sealhulgas nendel süsteemidel põhinevaid lepinguid võib kohaldada hiljemalt kuni 10. detsembrini 2016. Käesolevas määruses sätestatud süsteemi võib kohaldada üksnes pärast seda, kui olemasolevate süsteemide kohaldamine on lõpetatud. Olemasolevate süsteemide lõpetamist ei nõuta, kui taristuettevõtja on viinud olemasoleva süsteemi ja lepingud käesoleva määrusega vastavusse 11. detsembriks 2016.

2. Nende liikmesriikide taristuettevõtjad, kus olid juba kehtestatud lõikes 1 osutatud süsteemid, võivad otsustada, et nad ei kohalda artikli 3 lõiget 2, kui nende süsteemide kogukestus on vähemalt kuus aastat.

Artikkel 12

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 16. juunist 2015.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. märts 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/430,**13. märts 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 13. märts 2015

Komisjoni nimel
presidendi eest
põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus	
0702 00 00	EG	65,8	
	MA	85,1	
	TR	84,9	
	ZZ	78,6	
0707 00 05	JO	229,9	
	MA	176,1	
	TR	186,3	
	ZZ	197,4	
0709 93 10	MA	117,1	
	TR	188,5	
	ZZ	152,8	
0805 10 20	EG	47,5	
	IL	71,4	
	MA	45,4	
	TN	59,1	
	TR	65,4	
	ZZ	57,8	
	ZZ	57,8	
0805 50 10	TR	49,2	
	ZZ	49,2	
0808 10 80	BR	68,9	
	CA	81,0	
	CL	103,0	
	CN	91,1	
	MK	28,7	
	US	167,6	
	ZZ	90,1	
	0808 30 90	AR	108,8
		CL	99,5
		CN	90,9
US		124,8	
ZA		109,7	
ZZ		106,7	

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (EL) 2015/431,

10. märts 2015,

millega muudetakse otsust 1999/70/EÜ riikide keskpankade välisaudiitorite kohta Lietuvos bankas'e välisaudiitorite osas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

Võttes arvesse Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud protokolli (nr 4) Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja kohta, eriti selle artikli 27 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Keskpanga 16. detsembri 2014. aasta soovitusi EKP/2014/58 Euroopa Liidu Nõukogule Lietuvos bankas'e välisaudiitorite kohta ⁽¹⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Euroopa Keskpanga (EKP) ja eurosüsteemi riikide keskpankade raamatupidamist auditeerivad EKP nõukogu soovitatud sõltumatud välisaudiitorid, kelle kiidab heaks Euroopa Liidu Nõukogu.
- (2) Nõukogu otsuse 2014/509/EL ⁽²⁾ artikli 1 kohaselt täidab Leedu euro kasutuselevõtuks vajalikud tingimused ning 2003. aasta ühinemisakti ⁽³⁾ artiklis 4 osutatud erand Leedu suhtes tunnistatakse kehtetuks alates 1. jaanuarist 2015.
- (3) EKP nõukogu soovitas määrata Lietuvos bankas'e välisaudiitoriks majandusaastateks 2015–2017 UAB „PricewaterhouseCoopers”.
- (4) On asjakohane järgida EKP nõukogu soovitusi ning muuta vastavalt nõukogu otsust 1999/70/EÜ ⁽⁴⁾,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsuse 1999/70/EÜ artiklisse 1 lisatakse järgmine lõige:

„19. UAB „PricewaterhouseCoopers” kinnitatakse Lietuvos bankas'e välisaudiitoriks majandusaastateks 2015–2017.”

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle teatavastegemise päeval.

⁽¹⁾ ELT C 465, 24.12.2014, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu 23. juuli 2014. aasta otsus 2014/509/EL euro kasutuselevõtu kohta Leedus 1. jaanuaril 2015 (ELT L 228, 31.7.2014, lk 29).

⁽³⁾ ELT L 236, 23.9.2003, lk 33.

⁽⁴⁾ Nõukogu 25. jaanuari 1999. aasta otsus 1999/70/EÜ riikide keskpankade välisaudiitorite kohta (EÜT L 22, 29.1.1999, lk 69).

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Euroopa Keskpangale.

Brüssel, 10. märts 2015

Nõukogu nimel
eesistuja
J. REIRS

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2015/432,**13. märts 2015,****millega muudetakse otsust 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu võttis 17. märtsil 2014 vastu otsuse 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega ⁽¹⁾.
- (2) Nõukogu võttis 8. septembril 2014 vastu otsuse 2014/658/ÜVJP, ⁽²⁾ millega pikendatakse meetmete kehtivust täiendavalt kuue kuu võrra.
- (3) Välisasjade nõukogu leppis 29. jaanuaril 2015 kokku, et meetmete kehtivust tuleks pikendada. Nõukogu vaatas läbi iga loetellu tehtud kande ning. kandeid viiekümne isiku kohta tuleks muuta ja üks surnud isikut käsitlev kande tuleks kustutada.
- (4) Otsust 2014/145/ÜVJP tuleks vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2014/145/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

- 1) Artiklis 6 asendatakse teine lõik järgmisega:
„Käesolevat otsust kohaldatakse kuni 15. septembrini 2015.”
- 2) Lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisa sätestatule.

*Artikkel 2*Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 13. märts 2015

Nõukogu nimel

eesistuja

A. MATĪSS

⁽¹⁾ Nõukogu 17. märtsi 2014. aasta otsus 2014/145/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevusega (ELT L 78, 17.3.2014, lk 16).

⁽²⁾ ELT L 271, 12.9.2014, lk 47.

LISA

1. Otsuse 2014/145/ÜVJP lisas esitatud kanne allpool loetletud isiku kohta kustutatakse:

39. Ludmila Ivanovna Shvetsova.

2. Otsuse 2014/145/ÜVJP lisas esitatud kanded allpool loetletud isikute kohta asendatakse järgmiste kannetega:

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
1.	Sergey Valeryevich AKSYONOV, Sergei Valerievich AKSENOV (Сергей Валерьевич Аксёнов), Serhiy Valeriyovych AKSYONOV (Сергій Валерійович Аксьонов)	Sünnikoht: Beltsy (Bälți), Moldova Sünnikuupäev: 26.11.1972.	Aksyonov valiti Krimmi Ülemraadas 27. veebruaril 2014 venemeelsete relvastatud isikute juuresolekul „Krimmi peaministriks”. Oleksandr Turchynov kuulutas 1. märtsil 2014 tema „valimise” põhiseaduse vastaseks. Aksyonov tegi aktiivselt lobitööd 16. märtsiks 2014 kavandatud „referendumi” toetuseks. Alates 9. oktoobrist 2014 on ta „Krimmi Vabariigi” nn juht.	17.3.2014
26.	Dmitry Konstantinovich KISELYOV, Dmitrii Konstantinovich KISELEV (Дмитрий Константинович Киселёв)	Sünnikoht: Moskva Sünnikuupäev: 26.4.1954	Nimetatud presidendi 9. detsembri 2013. aasta määrusega Venemaa Föderatsiooni uudisteagentuuri Rossija Sevodnja juhiks. Valitsuse propaganda keskne figuur, kes toetab Vene vägede viimist Ukrainasse.	21.3.2014
41.	Igor Dmitrievich SERGUN (Игорь Дмитриевич Сергун)	Sünnikoht: Podolsk, Moskva oblast Sünnikuupäev: 28.3.1957	GRU (luure peadirektoraat) juht, Venemaa Föderatsiooni relvajõudude peastaabi ülemjuhataja asetäitja, kindralleitnant. Vastutav GRU ohvitseride tegevuse eest Ida-Ukrainas.	29.4.2014
45.	Andriy Yevgenovych PURGIN (Андрій Євгенович Пургін), Andrei Evgenevich PURGIN (Андрей Евгеньевич Пургин)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 26.1.1972	„Donetski Rahvavabariigi” endine juht, osaleb aktiivselt separatistlikus tegevuses ja organiseerib seda, koordineerib „vene turistide” tegevust Donetskis. Üks isikutest, kes algatas „Donbassi kodanikualgatuse Euraasia Liidu moodustamiseks”. „Donetski Rahvavabariigi rahvusnõukogu” nn esimees.	29.4.2014
46.	Denys Volodymyrovych PUSHYLIN (Денис Володимирович Пушилін), Denis Vladimirovich PUSHILIN (Денис Владимирович Пушилин)	Sünnikoht: Makijivka (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 9.5.1981 või 9.5.1982	„Donetski Rahvavabariigi” üks juhtidest. Osales piirkondlike ametiasutuste hõivamises ja valdusse võtmises. Separatistide aktiivne kõneisik. Nn Donetski Rahvavabariigi „rahvusnõukogu” nn aseesimees.	29.4.2014.

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
52.	Petr Grigorievich JAROSH (Петр Григорьевич Ярош)	Sünnikuupäev: 30.1.1971	Föderaalse migratsiooni ameti Krimmi büroo juhataja kohusetäitja. Vastutav Venemaa pas-side süstemaatilise ja kiirendatud väljastamise eest Krimmi elanikele.	12.5.2014
54.	Viacheslav PONOMARIOV Vyacheslav Volodymyrovich PONOMARYOV (В'ячеслав Володимирович Пономарьов), Viacheslav Vladimirovich PONOMAREV (Вячеслав Владимирович Пономарёв)	Sünnikoht: Slovjansk (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 2.5.1965	Slavjanski endine isehakanud linnapea. Ponomariov kutsus Vladimir Putinit üles saatma Venemaa vägesid linna kaitsma ning palus temalt hiljem relvatarneid. Ponomariovi alluvad on seotud inimröövidega (nad võtsid kinni Irma Krati ja uudistekanalil Vice News reporteri Simon Ostrovsky, kes mõlemad hiljem vabastati. Nad pidasid kinni OSCE Viini dokumendi alusel tegutsevaid sõjalisi vaatlejaid). Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	12.5.2014
56.	Igor Evgenevich KAKIDZYANOV (Игорь Евгеньевич Какидзянов), Igor Evgenevich KNAKIMZYANOV (Игорь Евгеньевич Хакимзянов)	33-aastane seisuga 8.5.2014 Sündinud tõenäoliselt 25.7.1980 Makijivkas (Donetski oblast)	Üks omavoliliselt väljakuulutatud „Donetski Rahvavabariigi” relvajõudude ülemaid. Nimetatud relvajõudude üks eesmärke on „Donetski Rahvavabariigi” ühe juhi Pushyliini sõnul „kaitsta Donetski Rahvavabariigi rahvast ja vabariigi territoriaalset terviklikkust”.	12.5.2014
57.	Oleg TSARIOV, Oleh Anatoliyovych TSAROV (Олег Анатолійович Царьов), Oleg Anatolevich TSAREV (Олег Анатольевич Царёв)	Sünnikoht: Dnepropetrovsk Sünnikuupäev: 2.6.1970	Endine raada liige, esitas sellena avaliku üleskutse luua „Novorossija Föderaalne Vabariik”, mis koosneks Kagu-Ukraina piirkondadest. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust või poliitikat.	12.5.2014
59.	Aleksandr Sergeevich MALYKHIN, Alexander Sergeevich MALYHIN (Александр Сергеевич Мальхин)	Sünnikuupäev: 12.1.1981	„Luganski Rahvavabariigi” keskvalimiskomisjoni esimees. Korraldas aktiivselt 11. mai 2014 referendumit „Luganski Rahvavabariigi” enesemääramisõiguse küsimuses.	12.5.2014
64.	Aleksandr Yurevich BORODAI (Александр Юрьевич Бородай)	Sünnikoht: Moskva Sünnikuupäev: 25.7.1972	Endine „Donetski Rahvavabariigi peaminister”, sellena vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest (nt teatas ta 8. juulil 2014, et „meie sõjavägi viib läbi erioperatsiooni Ukraina” fašistide „vastu”). „Novorossija Liitu” käsitleva vastastikuse mõistmise memorandumid allkirjastaja. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust või poliitikat.	12.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
65.	Alexander KHODAKOVSKY, Oleksandr Serhiyovych KHODAKOVSKIY (Олександр Сергійович Ходаковський), Aleksandr Sergeevich KHODAKOVSKIY (Александр Сергеевич Ходаковский)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 18.12.1972	Endine „Donetski Rahvavabariigi julgeolekuminister”, sellena vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku julgeolekualase tegevuse eest. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust või poliitikat.	12.7.2014
66.	Alexandr Aleksandrovich KALYUSSKY, (Александр Александрович Калюсский)	Sünnikuupäev: 9.10.1975	„Donetski Rahvavabariigi <i>de facto</i> asepeaminister sotsiaalküsimuste vallas”. Vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest.	12.7.2014
67.	Alexander KHRYAKOV Aleksandr Vitalievich KHRYAKOV (Александр Витальевич Хряков), Oleksandr Vitaliyovych KHRYAKOV (Олександр Віталійович Хряков)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 6.11.1958	„Donetski Rahvavabariigi info- ja massikommunikatsiooniminister”. Vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatismimeelse propaganda eest.	12.7.2014
68.	Marat Faatovich BASHIROV (Марат Фаатович Баширов)	Sünnikoht: Iževsk, Vene Föderatsioon Sünnikuupäev: 20.1.1964	„Luganski Rahvavabariigi ministrite nõukogu peaminister”, ametisse kinnitatud 8. juulil 2014. Vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest.	12.7.2014
69.	Vasyl NIKITIN, Vasilii Aleksandrovich NIKITIN (Василий Александрович Никитин)	Sünnikoht: Sharg' un (Usbekistan) Sünnikuupäev: 25.11.1971	„Luganski Rahvavabariigi ministrite nõukogu asepeaminister”, (varem „Luganski Rahvavabariigi ministrite nõukogu peaminister”, endine „Kaguarmee kõneisik”). Vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest. Vastutav Kaguarmee avalduse eest, mille kohaselt Ukraina presidendivalimised ei saa toimuda „Luganski Rahvavabariigis” selle piirkonna uue staatuse tõttu.	12.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
70.	Aleksey Vyacheslavovich KARYAKIN (Алексей Вячеславович Карякин)	Sünnikoht: Stahhanov (Luganski oblast) Sünnikuupäev: 7.4.1980 või 7.4.1979	„Luganski Rahvavabariigi ülemnõukogu esimees”. Vastutav nn ülemnõukogu separatistliku „valitsustegevuse” eest, palus Venemaa Föderatsioonil tunnustada „Luganski Rahvavabariigi” iseseisvust. „Novorossija Liitu” käsitleva vastastikuse mõistmise memorandumiga allkirjastaja.	12.7.2014
71.	Yuriy Volodymyrovych IVAKIN (Юрій Володимирович Івакін), Iurii Vladimirovich IVAKIN (Юрий Владимирович Ивакин)	Sünnikoht: Perevalsk (Luganski oblast) Sünnikuupäev: 13.08.1954	Endine „Luganski Rahvavabariigi siseminister”, sellena vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest.	12.7.2014
72.	Igor PLOTNITSKY, Igor Venediktovich PLOTNITSKI (Игорь Венедиктович Плотницкий)	Sünnikoht: Lugansk (võimalik, et Kelmentsis, Tšernivtši oblast) Sünnikuupäev: 24.6.1964 või 25.6.1964	Endine „Luganski Rahvavabariigi kaitsemister” ja praegune nn juht. Vastutav „Luganski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsustegevuse” eest.	12.7.2014
74.	Oleksiy Borisovych MOZGOVY (Олексій Борисович Мозговий), Aleksei Borisovich MOZGOVOI (Алексей Борисович Мозговой)	Sünnikuupäev: 3.4.1975	Ida-Ukraina relvastatud üksuste üks juhte. Vastutav Ukraina valitsusvägede vastu võitlevate separatistide väljaõppe eest.	12.7.2014
80.	Sergei Orestovoch BESEDA (Сергей Орестович Беседа)	Sünnikuupäev: 17.5.1954	Venemaa Föderatsiooni föderaalne julgeolekuteenistuse (FSB) viienda osakonna juht. FSB kõrge ametnikuna juhib ta osakonda, mille vastutusalasasse kuulub luure- ja rahvusvaheline tegevus.	25.7.2014
85.	Ekaterina Iurievna GUBAREVA (Екатерина Юрьевна Губарева), Katerina Yuriyovna GUBARIEVA (Катерина Юрійовна Губарева)	Sünnikoht: Kakhova (Hersoni oblast) Sünnikuupäev: 5.7.1983	Endise „välisministrina” vastutas ta „Donetski Rahvavabariigi” kaitsmise eest, kahjustades nii Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust. Lisaks kasutatakse tema pangakontot ebaseaduslike separatistlike rühmade tegevuse rahastamiseks. Selle ametikoha vastuvõtmisega ja sellel ametikohal tegutsemisega on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	25.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
86.	Fedor Dmitrievich BEREZIN (Фёдор Дмитриевич Березин), Fedor Dmitrovych BEREZIN (Федір Дмитрович Березін)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 7.2.1960	„Donetski Rahvavabariigi” endine „asekaitseminister”. Ta on seotud Igor Strelkovi/Girkiniga, kes vastutab Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustava või ohustava tegevuse eest. Selle ametikoha vastuvõtmisega ja sellel ametikohal tegutsemisega on Berezin toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	25.7.2014
109.	Oksana TCHIGRINA Oksana Aleksandrovna CHIGRINA (Оксана Александровна Чигрина)	33-aastane seisuga 1.8.2014 Töenäoliselt sündinud 23.7.1981	„Luganski Rahvavabariigi” nn valitsuse presiesindaja, kes tegi avaldusi, milles õigustatakse muu hulgas Ukraina sõjalennuki allatulistamist, pantvangide võtmist, ebaseaduslike relvastatud rühmade võitlustegevust, mis on seetõttu kahjustanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja ühtsust.	30.7.2014
110.	Boris Alekseevich LITVINOV (Борис Алексеевич Литвинов)	Sünnikoht: Dzeržõnsk (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 13.1.1954	„Donetski Rahvavabariigi” nn rahvusnõukogu liige ja nn ülemnõukogu endine esimees, kes oli sellise poliitika algatajate ja sellise ebaseadusliku „referendumi” korraldajate hulgas, mis viis „Donetski Rahvavabariigi” väljakuulutamiseni, millega rikuti Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja ühtsust.	30.7.2014
112.	Arkady Romanovich ROTENBERG, Arkadii Romanovich ROTENBERG (Аркадий Романович Ротенберг)	Sünnikoht: Leningrad (Peterburi). Sünnikuupäev: 15.12.1951	Arkady Rotenberg on president Putini kauaaegne tuttav ja endine sparringupartner džuudos. Ta on president Putini ametiajal suurendanud oma vara. Tema majanduslik edu tuleb oluliste otsustajate mõjuvõimust, kes teda soovivad, eelkõige riigihankelepingute sõlmimisel. Ta on saanud kasu oma lähedastest isiklikest suhetest Venemaa otsustajatega, kuna Venemaa riik või riigile kuuluvad ettevõtjad on talle andnud olulisi lepinguid. Nimelt anti tema ettevõtetele mitu väga kasumlikku lepingut Soõsi olümpiamängude ettevalmistamiseks. Ta on ka ettevõtte Stroygazmontazh omanik, millele anti riigihankeleping silla ehitamiseks Venemaalt ebaseaduslikult annekteritud Krimmi Autonoomsesse Vabariiki, see läbi tugevdades Krimmi integreerimist Venemaa Föderatsiooni, mis omakorda kahjustab veelgi Ukraina territoriaalset terviklikkust.	30.7.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
			Ta on kirjastuse Prosvescheniye juhatuse esimees, kõnealune kirjastus rakendas projekti „Venemaa lastele: aadress – Krimm”, mis kujutas endast suhtekorralduskampaaniat eesmärgiga veenda Krimmi lapsi selles, et nad on nüüd Venemaa kodanikud, kes elavad Venemaal ning seega toetavad Venemaa valitsuse poliitikat integreerida Krimm Venemaaga.	
115.	Nikolay Terentievich SHAMALOV (Николай Терентьевич Шамалов)	Sünnikoht: Valgevene Sünnikuupäev: 24.1.1950	Nikolay Terentievich Shamalov on president Putini pikaajaline tuttav. Ta on samuti president Putini lähikondlastest koosneva mõjuka rühma, nn Ozero Dacha ühissettevõtte kaasasutaja. Ta saab kasu oma sidemetest Venemaa otsusetegijatega. Ta on Bank Rossiya suuruselt teine aktsionär; 2013. aastal oli tema omanduses ligikaudu 10 % pangast; Bank Rossiyat peetakse Venemaa Föderatsiooni kõrgemate ametnike personaalseks pangaks. Pärast Krimmi ebaseaduslikku annekteerimist on Bank Rossiya avanud filiaale Krimmis ja Sevastopolis, tugevdades seeläbi nende integreerimist Venemaa Föderatsiooni. Lisaks on Bank Rossiyal oluline osalus riiklikus meediagrupis, mis omakorda kontrollib telekanaleid, mis toetavad aktiivselt Venemaa valitsuse Ukraina destabiliseerimise poliitikat.	30.7.2014
119.	Alexander Vladimirovich ZAKHARCHENKO (Александр Владимирович Захарченко)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 26.6.1976	Asus 7. augustil 2014 Igor Alexander Borodai asemel „Donetski Rahvabariigi” nn peaministri ametisse. Selle ametikoha vastuvõtmisega ja sellel ametikohal tegutsemisega on Zakharchenko toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
121.	Miroslav Vladimirovich RUDENKO (Мирослав Владимирович Руденко)	Sünnikoht: Debaltseve Sünnikuupäev: 21.1.1983	Seotud „Donbassi omakaitsega”. Ta on muu hulgas teatanud, et nad jätkavad võitlust ülejäänud riigis. Seetõttu on Rudenko toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. „Donetski Rahvabariigi parlamendi” nn rahvasaadik.	12.9.2014
122.	Gennadiy Nikolaiovich TSYPKALOV, Gennadii Nikolaevich TSYPKALOV (Геннадий Николаевич Цыпкалов)	Sünnikoht: Rostovi oblast (Venemaa) Sünnikuupäev: 21.6.1973	Asus Marat Bashirovi asemel „Luganski Rahvabariigi” nn peaministri ametisse. Varem tegutses nn Kagarmees. Seetõttu on Tsyplakov toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
123.	Andrey Yurevich PINCHUK (Андрей Юрьевич Пинчук)	Võimalik sünnikuupäev: 27.12.1977	„Donetski Rahvavabariigi” endine nn riigi julgeoleku minister. Seotud Vladimir Antyufeyeviga, kes on vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Toetab endiselt aktiivselt separatistlikku tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
124.	Oleg Vladimirovich BEREZA (Олег Владимирович Берёза)	Võimalik sünnikuupäev: 1.3.1977	„Donetski Rahvavabariigi” nn siseminister. Seotud Vladimir Antyufeyeviga, kes on vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
125.	Andrei Nikolaevich RODKIN (Андрей Николаевич Родкин)	Sünnikuupäev: 23.9.1976	„Donetski Rahvavabariigi” esindaja Moskvast. Oma avaldustes on ta muu hulgas rääkinud sellest, et omakaitse on valmis pidama partisaanisõda ja on konfiskeerinud Ukraina relvajõudude relvastussüsteeme. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014
126.	Aleksandr Akimovich KARAMAN (Александр Акимович Караман), Alexandru CARAMAN	Sünnikuupäev: 26.7.1956	„Donetski Rahvavabariigi” nn asepeaminister sotsiaalküsimustes. Seotud Vladimir Antyufeyeviga, kes on vastutav „Donetski Rahvavabariigi valitsuse” separatistliku „valitsemistegevuse” eest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat. Venemaa asepeaministri Dmitry Rogozini soosik.	12.9.2014
127.	Georgiy L'vovich MURADOV (Георгий Львович Мурадов)	Sünnikoht: Komi Vabariik Sünnikuupäev: 19.11.1954	Krimmi „asepeaminister” ja Krimmi täievoliline esindaja president Vladimir Putini juures. Muradovil on olnud oluline roll Venemaa institutsionaalse kontrolli tugevdamisel Krimmi üle alates selle ebaseaduslikust annekteerimisest. Seetõttu on ta toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavat tegevust ja poliitikat.	12.9.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
144.	Oleg Konstantinovich AKIMOV, teise nimega Oleh AKIMOV (Олег Константинович Акимов)	Sünnikuupäev: 15.9.1981	„Luganski Rahvavabariigi” nn rahvusõukogus „Luganski Majandusliidu” saadik. Kandidateeris „valimistel” 2. novembril 2014 „Luganski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende valimistega rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
145.	Larisa Leonidovna AIRAPETYAN, teise nimega Larysa AYRAPETYAN, Larisa AIRAPETYAN või Larysa AIRAPETYAN (Лариса Леонидовна Айрапетян)	Sünnikuupäev: 21.2.1970	„Luganski Rahvavabariigi” nn tervishoiuminister. Kandidateeris „valimistel” 2. novembril 2014 „Luganski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende „valimistega” rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
146.	Yuriy Viktorovich SIVOKONENKO, teise nimega Yuriy SIVOKONENKO, Yury SIVOKONENKO, Yury SYVOKONENKO (Юрий Викторович Сивоконенко)	Sünnikuupäev: 7.8.1957	„Donetski Rahvavabariigi” nn parlamendi liige, töötab Donbassi miilitsa eriuksuse veteranide liidus. Kandidateeris „valimistel” 2. novembril 2014 „Donetski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende valimistega rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalsel terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
147.	Aleksandr Igorevich KOFGAN, teise nimega Oleksandr KOFGAN (Александр Игоревич Кофман)	Sünnikoht: Makijivka (Donetski oblast) Sünnikuupäev: 30.8.1977	„Donetski Rahvavabariigi” nn välisminister ja „parlamendi” nn esimene asepiiker. Kandidateeris ebaseaduslikel „valimistel” 2. novembril 2014 „Donetski Rahvavabariigi” nn juhi kohale. Nende valimistega rikutakse Ukraina õiguskorda ja seetõttu on need ebaseaduslikud.	29.11.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
			Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmise ning ebaseaduslikel „valimistel” ametlikult kandideerimisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	
148.	Ravil Zakarievich KHALIKOV (Равиль Закариевич Халиков)	Sünnikuupäev: 23.2.1969	„Donetski Rahvavabariigi” nn peaministri esimene asetäitja ning endine nn peaprokurör. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
149.	Dmitry Aleksandrovich SEMYONOV, Dmitrii Aleksandrovich SEMENOV (Дмитрий Александрович Семенов)	Sünnikoht: Moskva Sünnikuupäev: 3.2.1963	„Luganski Rahvavabariigi” nn peaministri asetäitja rahandusküsimustes. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
150.	Oleg BUGROV	Sünnikuupäev: 29.8.1969	„Luganski Rahvavabariigi” nn kaitseminister. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
153.	Ihor Vladymyrovych KOSTENOK, teise nimega Igor Vladimirovich KOSTENOK (Игорь Владимирович Костенок)	Sünniaasta: 1961	„Donetski Rahvavabariigi” nn haridusminister. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014
155.	Vladyslav Nykolayevych DEYNEGO, teise nimega Vladislav Nykolayevich DEYNEGO (Владислав Дейнего)	Sünnikuupäev: 12.3.1964	„Luganski Rahvavabariigi” nn rahvusnõukogu „asejuhataja”. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	29.11.2014

	Nimi	Identifitseerimisandmed	Põhjendused	Loetellu kandmise kuupäev
(133.)	Pavel DREMOV, teise nimega Batura (Павел Леонидович Дрёмов), Pavlo Leonidovych DRYOMOV (Павло Леонідович Дрьомов)	Sünnikoht: Stahhanov Sünnikuupäev: 22.11.1976	Ida-Ukrainas toimivas võitluses osaleva relvastatud separatistliku rühmituse „Esimene kasakate rügement” komandör. Selles ametis on ta aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(136.)	Mikhail Sergeevich TOLSTYKH, teise nimega Givi (Михаил Сергеевич Толстых)	Sünnikoht: Ilovaisk Sünnikuupäev: 19.7.1980	Ida-Ukrainas toimivas võitluses osaleva relvastatud separatistliku rühmituse „Somali” komandör. Selles ametis on ta aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(137.)	Eduard Aleksandrovich BASURIN (Эдуард Александрович Басурин)	Sünnikoht: Donetsk Sünnikuupäev: 27.6.1966	„Donetski Rahvavabariigi” kaitseministeeriumi „asekomandör”. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(139.)	Sergey Anatolievich LITVIN (Сергей Анатольевич Литвин)	Sünnikuupäev: 2.7.1973	„Luganski Rahvavabariigi” nn ministrite nõukogu „aseesimees”. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(143.)	Evgeny Vladimirovich MANUILOV (Евгений Владимирович Мануйлов)	Sünnikuupäev: 5.1.1967	„Luganski Rahvavabariigi” nn eelarveminister. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015
(146.)	Zaur ISMAILOV (Заур Исмаилов)	Sünnikoht: Krasny Luch, Voroshilovgrad, Lugansk Sünnikuupäev: 25.7.1978 (või 1975)	„Luganski Rahvavabariigi” nn peaprokuröri kohusetäitja. Nende ülesannete ülevõtmise ja täitmisega on ta seega aktiivselt toetanud Ukraina territoriaalset terviklikkust, suveräänsust ja sõltumatust kahjustavaid tegevusi ja poliitikaid ning Ukraina edasist destabiliseerimist.	16.2.2015

EUROOPA KESKPANGA OTSUS (EL) 2015/433,**17. detsember 2014,****eetikakomisjoni asutamise ja töökorra kohta (EKP/2014/59)**

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse 19. veebruari 2004. aasta otsust EKP/2004/2, millega võetakse vastu Euroopa Keskpanga kodukord, ⁽¹⁾ eelkõige selle artiklit 9a,

ning arvestades järgmist:

- (1) EKP nõukogu eesmärk Euroopa Keskpanga eetikakomisjoni (edaspidi „eetikakomisjon“) asutamisel on tugevdada kehtivaid eetikareegleid ja veelgi tõhustada Euroopa Keskpanga (EKP), Euroopa Keskpankade Süsteemi (EKPS), eurosüsteemi ja ühtse järelevalvemehhanismi üldjuhtimist.
- (2) Üldine arusaamine üldjuhtimisest ja eetikareeglistest on viimastel aastatel suurenenud. Ühtse järelevalvemehhanismi asutamise ja juhtimisküsimused muutunud EKP jaoks üha olulisemaks. Suurenenud üldisest arusaamisest ja tähelepanust tulenevalt peab EKP kehtestama tõhusaimad eetikareeglid ja neist rangelt kinni pidama, et tagada EKP usaldusväärsus ja vältida maineriski.
- (3) EKP otsustamismenetluses osalevate organite liikmete (edaspidi „adressaadid“) eetikareeglid peavad lähtuma samadest EKP töötajate suhtes kohaldatavatest põhimõtetest, olles proportsioonis adressaatide vastutusega. Seetõttu tuleb reegleid, mis moodustavad EKP eetikaraamistikku, st EKP nõukogu liikmete tegevusjuhend, ⁽²⁾ EKP juhatuse liikmete täiendav eetikakoodeks, ⁽³⁾ EKP järelevalvenõukogu tegevusjuhend ja EKP ametieeskirjad, tõlgendada ühtselt.
- (4) Eetikareeglitega peab kaasnema toimiv jälgimis- ja aruandlusmehhanism ning kord, mis tagaks piisava ja ühetaolise rakendamise, milles eetikakomiteel on keskne roll.
- (5) Selleks et tagada tõhus koostoime eetikareeglite aspektide osas, mis ühelt poolt on seotud rakendusega ning teiselt poolt institutsiooniliste ja raamistiku küsimustega, peaks vähemalt üks EKP auditikomitee (edaspidi „auditikomitee“) liikmetest olema ka eetikakomitee liige.
- (6) Eetikakomiteesse peaks kuuluma auditikomitee väline liige. Auditikomitee välised liikmed valitakse kõrgel ametikohal olevate ametnike hulgast, kellel on keskpanganduse kogemus,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Asutamine ja koosseis**

1. Käesolevaga asutatakse eetikakomitee.
2. Eetikakomitee koosneb kolmest välisest liikmest, kellest vähemalt üks on auditikomitee väline liige.
3. Eetikakomitee liikmed on hea reputatsiooniga isikud, kelle sõltumatus on väljaspool kahtlust ja kellel on vajalik arusaamine EKP, EKPSi, eurosüsteemi ja ühtse järelevalvemehhanismi eesmärkidest, ülesannetest ja juhtimisest. Nad ei tohi olla praegused EKP töötajad või praegused EKP, riikide keskpankade või riikide pädevate ametiasutuste (kooskõlas määratlusega nõukogu määruses (EL) nr 1024/2013) ⁽⁴⁾ otsustamismenetluses osalevate organite liikmed.

⁽¹⁾ ELT L 80, 18.3.2004, lk 33.

⁽²⁾ EÜT C 123, 24.5.2002, lk 9.

⁽³⁾ ELT C 104, 23.4.2010, lk 8.

⁽⁴⁾ Nõukogu 15. oktoobri 2013. aasta määrus (EL) nr 1024/2013, millega antakse Euroopa Keskpangale eriülesanded seoses krediidiastutuste usaldatavusnõuete täitmise järelevalve poliitikaga (ELT L 287, 29.10.2013, lk 63).

*Artikkel 2***Liikmete ametisse nimetamine**

1. EKP nõukogu nimetab ametisse eetikakomitee liikmed.
2. Eetikakomitee määrab oma eesistuja.
3. Eetikakomitee liikmete ametiaeg on kolm aastat ja seda võib üks kord pikendada. Eetikakomitee liikmete, kes on ka auditikomitee liikmed, mandaat lõpeb nende auditikomitee liikmeks olemise lõppemisel.
4. Eetikakomitee liikmed peavad järgima kõrgeimat eetilise käitumise standardit. Neilt eeldatakse ausat, sõltumatut, erapooletut tegutsemist oma parima äranägemise kohaselt ilma isiklike huvideta ja mis tahes olukorra vältimist, millest tuleneks isiklike huvide konflikt. Neilt eeldatakse oma kohustuste ja vastutuse tähtsuse arvestamist. Eetikakomitee liikmed peavad eemale jääma arutlustest ja juhtudest, mida võidakse käsitleda tegeliku või võimaliku isiklike huvide konfliktina. Nende suhtes kohaldatakse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja artiklis 37 sätestatud ametisaladuse nõudeid ka pärast nende kohustuste lõppemist.
5. Eetikakomitee liikmetel on õigus saada tasu, mis koosneb iga-aastasest tasust, millele lisandub tasu tegelikult tehtud töö eest tunnihinna alusel. Selle tasu suuruse määrab EKP nõukogu.

*Artikkel 3***Töökorraldus**

1. Oma koosoleku toimumisaja üle otsustab eetikakomitee eesistuja ettepanekul. Eesistuja võib eetikakomitee koosoleku kokku kutsuda igal ajal, kui ta peab seda vajalikuks.
2. Liikmete taotlusel ja kokkuleppel eesistujaga võib koosolekuid pidada telekonverentsi kaudu ja arutelud võivad toimuda kirjalikus menetluses.
3. Eetikakomitee liikmetelt eeldatakse koosolekutel isiklikku kohalolekut. Koosolekutel võivad osaleda liikmed ja sekretär. Juhul kui eetikakomitee peab kohaseks, võib ta kutsuda oma koosolekutel osalema ka muid isikuid.
4. EKP juhatus annab ühele töötajale ülesande tegutseda eetikakomitee sekretärina.
5. Oma ülesannete täitmiseks võib eetikakomitee pöörduda juhtkonna ja töötajate poole, samuti kasutada talle vajalikke dokumente ja teavet.

*Artikkel 4***Vastutus**

1. Juhul kui EKP poolt vastu võetud õigusaktid või otsustusmenetluses osalevate organite poolt vastu võetud eetikareeglid seda selgelt sätestavad, nõustab eetikakomitee individuaalsete taotluste põhjal eetikaküsimustes.
2. Eetikakomitee võtab üle EKP nõukogu liikmete tegevusjuhendi alusel ametisse nimetatud eetikanõuniku vastutuse ja EKP juhatuse liikmete täiendava eetikakoodeksi alusel eetikanõunikule pandud vastutuse.
3. Auditikomitee abistamiseks EKP, EKPSi, eurosüsteemi ja ühtse järelevalvemehhanismi nõuete täitmise raamistiku ja nõuete täitmise järgimise menetluse tulemuslikkuse üldise piisavuse hindamisel esitab eetikakomitee auditikomiteele aruande tema poolt teostatud nõustamise ja selle rakendamise ulatuse kohta.
4. Eetikakomitee esitab tehtud töö kohta iga-aastase aruande EKP nõukogule. Lisaks esitab eetikakomitee EKP nõukogule aruande, kui ta peab seda vajalikuks ja/või on nõutav tema kohustuste täitmine.
5. Lisaks käesolevas artiklis sätestatud vastutusele võib eetikakomitee täita tema mandaadiga seotud muid ülesandeid, kui seda taotleb EKP nõukogu.

*Artikkel 5***Teave nõuannete rakendamise kohta**

Eetikakomitee nõuannete adressaadid teatavad eetikakomiteele eetikakomitee nõuannete rakendamisest.

*Artikkel 6***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Frankfurt Maini ääres, 17. detsember 2014

EKP president

Mario DRAGHI

PARANDUSED

Ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tšiili Vabariigi vahelise assotsiatsioonilepingu teise lisaprotokolli (et võtta arvesse Bulgaaria Vabariigi ja Rumeenia ühinemist Euroopa Liiduga, allkirjutatud 24. juulil 2007 Brüsselis) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 251, 26. september 2007)

Käesolev parandus on tehtud parandusprotokolliga, millele kirjutati alla 18. detsembril 2014 Brüsselis ja mille hoiulevõtja on nõukogu.

1. a) Leheküljel 12 III lisa tabeli „I. Horisontaalsed kohustused” pealkirjas

asendatakse

„I. HORISONTAALSED KOHUSTUSED

KÕIK KÄESOLEVA LOENDIGA HÕLMATUD SEKTORID”			
--	--	--	--

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused
----------------------	-----------------------	-----------------------------	--------------

I. HORISONTAALSED KOHUSTUSED

KÕIK KÄESOLEVA LOENDIGA HÕLMATUD SEKTORID”			
--	--	--	--

b) Lehekülgedel 13–25 III lisa tabeli „I. Horisontaalsed kohustused” pealkirjas

asendatakse [tekst puudub] (*)

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused”
----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------

(*) Teise lisaprotokolli allkirjastatud versioonist puudub pealkiri, kuid vastavalt Väljaannete talituse stiiljuhisele on see esitatud avaldatud versioonis (ELT L 251, 26.9.2007, lk 13–25).

2. a) Leheküljel 26 III lisa tabeli „II. Sektoripõhised kohustused” pealkirjas

asendatakse

„II. SEKTORIPÕHISED KOHUSTUSED”

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused
----------------------	-----------------------	-----------------------------	--------------

II. SEKTORIPÕHISED KOHUSTUSED”

- b) Lehekülgedel 27–111 III lisa tabeli „II. Sektoripõhised kohustused” pealkirjas

asendatakse [tekst puudub] (*)

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused”
----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------

3. a) Leheküljel 115 IV lisa tabeli „I. Horisontaalsed kohustused” pealkirjas

asendatakse

„I. HORISONTAALSED KOHUSTUSED

KÕIK KÄESOLEVA LOENDIGA HÕLMATUD SEKTORID”

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused
----------------------	-----------------------	-----------------------------	--------------

I. HORISONTAALSED KOHUSTUSED

KÕIK KÄESOLEVA LOENDIGA HÕLMATUD SEKTORID”

(*) Teise lisaprotokolliga allkirjastatud versioonist puudub pealkiri, kuid vastavalt Väljaannete talituse stiiljuhisele on see esitatud avaldatud versioonis (ELT L 251, 26.9.2007, lk 27–111).

- b) Lehekülgedel 116–125 IV lisa tabeli „I. Horisontaalsed kohustused” pealkirjas

asendatakse [tekst puudub] (*)

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused”
----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------

4. a) Leheküljel 126 IV lisa tabeli „II.1. Finantsteenustega seotud erikohustused (esimene osa) (1)” pealkirjas

asendatakse

„II.1. FINANTSTEENUSTEGA SEOTUD ERIKOHUSTUSED (esimene osa) (1)”

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused
----------------------	-----------------------	-----------------------------	--------------

II.1. FINANTSTEENUSTEGA SEOTUD ERIKOHUSTUSED (esimene osa)¹⁾”

- b) Lehekülgedel 127–142 IV lisa tabeli „II.1. Finantsteenustega seotud erikohustused (esimene osa)” pealkirjas

asendatakse [tekst puudub] (**)

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused”
----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------

5. a) Leheküljel 143 IV lisa tabeli „II.2. Finantsteenustega seotud erikohustused (teine osa)” pealkirjas

asendatakse

„II.2. FINANTSTEENUSTEGA SEOTUD ERIKOHUSTUSED (teine osa)”

(*) Teise lisaprotokolli allkirjastatud versioonist puudub pealkiri, kuid vastavalt Väljaannete talituse stiiljuhisele on see esitatud avaldatud versioonis (ELT L 251, 26.9.2007, lk 116–125).

(**) Teise lisaprotokolli allkirjastatud versioonist puudub pealkiri, kuid vastavalt Väljaannete talituse stiiljuhisele on see esitatud avaldatud versioonis (ELT L 251, 26.9.2007, lk 127–142).

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused
----------------------	-----------------------	-----------------------------	--------------

II.2. FINANTSTEENUSTEGA SEOTUD ERIKOHUSTUSED (teine osa)”

- b) Lehekülgedel 144–155 IV lisa tabeli „II.2. Finantsteenustega seotud erikohustused (teine osa)” pealkirjas

asendatakse [tekst puudub] (*)

järgmisega:

„Tarneviisid:

- 1) Piiriülene
- 2) Tarbimine välismaal
- 3) Kaubanduslik kohalolek
- 4) Füüsiliste isikute kohalolek

Sektor või allsektor	Turulepääsu piirangud	Võrdse kohtlemise piirangud	Lisamärkused”
----------------------	-----------------------	-----------------------------	---------------

(*) Teise lisaprotokolliga allkirjastatud versioonist puudub pealkiri, kuid vastavalt Väljaannete talituse stiiljuhisele on see esitatud avaldatud versioonis (ELT L 251, 26.9.2007, lk 144–155).

Nõukogu 16. märtsi 2010. aasta otsuse 2010/183EL (millega muudetakse otsust 2009/459/EÜ, millega antakse Rumeeniale ühenduse keskmise tähtajaga rahalist abi) parandused

(Euroopa Liidu Teataja L 83, 30. märts 2010)

Kaanel sisukorras

asendatakse „2010/183/EL

Nõukogu otsus, 16. märts 2010, millega muudetakse otsust 2009/459/EÜ, millega antakse Rumeeniale ühenduse keskmise tähtajaga rahalist abi”

järgmisega: „2010/183/EL

Nõukogu otsus, 16. veebruar 2010, millega muudetakse otsust 2009/459/EÜ, millega antakse Rumeeniale ühenduse keskmise tähtajaga rahalist abi”.

Leheküljel 19 pealkirjas

asendatakse „Nõukogu otsus, 16. märts 2010, millega muudetakse otsust 2009/459/EÜ, millega antakse Rumeeniale ühenduse keskmise tähtajaga rahalist abi (2010/183/EL)”

järgmisega: „Nõukogu otsus, 16. veebruar 2010, millega muudetakse otsust 2009/459/EÜ, millega antakse Rumeeniale ühenduse keskmise tähtajaga rahalist abi (2010/183/EL)”.

Leheküljel 19 allkirjastamiskoha ja -aja real

asendatakse „Brüssel, 16. märts 2010”

järgmisega: „Brüssel, 16. veebruar 2010”.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET